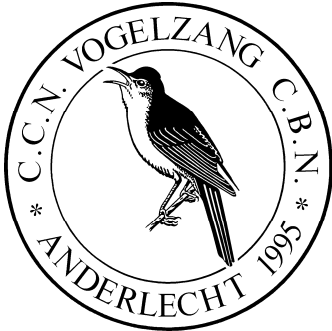
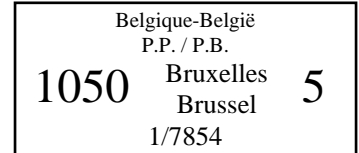


## CCN VOGELZANG CBN

Commission pour la Conservation,  
la Gestion et le Développement de  
la Nature dans la vallée du  
**VOGELZANG**beek a.s.b.l.



## CCN VOGELZANG CBN

Commissie voor **B**ehoud,  
Beheer en Ontwikkeling  
van de **N**atuur in de  
**VOGELZANG**beekvallei v.z.w.

**PERIODIQUE TRIMESTRIEL**  
**DRIEMAANDELIJKS TIJDSCHRIFT**  
**Edition spéciale 2009/ Speciale uitgave 2009**  
**Bur. Dépôt / Afgiftekantoor : Bruxelles / Brussel 5**

Edit. resp. / Verantw. uitg. : Peter VANBELLINGHEN  
Bld. Gen. Jacqueslaan 155, 1050 Bruxelles / Brussel  
210-0062146-21 CCN VOGELZANG CBN  
INFO : ☎ 02.640.19.24 - ccnvogelzangcbn@gmail.com

## ANNONCE GESTION ● 2009/2010 ● AANKONDIGING BEHEER

*Avec le soutien de :*

FONDATION ROI BAUDOUIIN



KONING BOUDEWIJNSTICHTING



ADMINISTRATION COMMUNALE  
GEMEENTEBESTUUR

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE



BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST



**BRUXELLES ENVIRONNEMENT**  
**LEEFMILIEU BRUSSEL**  
**- IBGE-BIM -**

PROTECTION DES OISEAUX



VOGELBESCHERMING

**VLAAMSE**  
**GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**  
BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST



Chères amies, chers amis,

Depuis des décennies, les derniers paysages ruraux à l'ouest de notre Région se rétrécissent sans cesse sous la pression urbanistique. Pourtant, les paysages breughéliens de Neerpede et de la vallée du Vogelzangbeek ont une valeur esthétique indéniable et sont aussi, comme la Forêt de Soignes, les véritables poumons verts de notre Région.

Sur proposition du Ministre Président Charles Picqué les derniers (\*) lambeaux intacts de la vallée du Vogelzangbeek avaient été classés en 1998 pour leur intérêt esthétique et scientifique. Malheureusement, l'acharnement spéculatif du CPAS (\*) de la Ville de Bruxelles a provoqué l'annulation en 2006. Tout était donc à recommencer et, sur proposition du Secrétaire d'Etat Emir Kir, le Gouvernement a décidé, le 19 mars 2009, de reclasser le site.

**Nous remercions vivement le gouvernement précédent pour cette décision !**

Depuis le départ, nous essayons de réhabiliter ce patrimoine et, grâce au soutien des autorités, il y a à présent une meilleure écoute quant à nos demandes. Cependant, nous avons constaté que, dans certains cas, des lacunes existent dans les dispositifs de protection et nous sommes alors confrontés à des dégradations contre lesquelles personne ne peut agir. Notre association demande que les problèmes suivants trouvent une solution :

1) Le site, très étiré, très étroit et très vulnérable à certains endroits ne bénéficie plus d'aucune protection à l'extérieur de son périmètre. En effet, toutes les zones de protection ont été abandonnées dans le nouveau classement. Ce manque de protection contre les effets extérieurs menace aussi bien les valeurs esthétiques que scientifiques du patrimoine et doit trouver une compensation au niveau du COBAT. A défaut de cette protection légale, toutes les dérives urbanistiques sont imaginables si personne n'intervient au moment des procédures d'octroi des permis et/ou si les administrations délivrant les autorisations ne tiennent pas compte des objections dans ce sens.

2) La seconde phase de classement (\*), annoncée en 1996, se fait attendre et la partie de la vallée concernée (le Meylemeersch) se dégrade à certains endroits à cause d'un manque de gestion ou d'une utilisation qui n'est pas respectueuse du patrimoine. Exemple : une prairie de haute valeur biologique bordée de majestueux saules têtards dont la valeur patrimoniale n'est plus à prouver a été détruite et transformée en culture maraîchère intensive utilisant abondamment de biocides ! De plus, la parcelle est affectée en zone verte du PRAS, mais apparemment ce type de modification ne doit pas faire l'objet d'une demande de permis et est donc autorisé (?) – une autre aberration possible à cause d'un COBAT incomplet à ce niveau.

D'ailleurs, il serait utile que le Gouvernement prévoie une transition vers des méthodes d'agriculture qui respectent la santé de l'Homme et son Environnement.

(\*) En 1996, le Gouvernement prévoyait une deuxième phase de classement pour protéger les restants du « Meylemeersch », car deux projets étaient en vue dans cette partie. Le projet d'incinérateur pour déchets hospitaliers a été abandonné et la zone d'industrie urbaine de la SDRB est actuellement dans sa phase de réalisation.

Beste vrienden,

De laatste landelijke zones ten westen van ons Gewest krimpen nu al tientallen jaren onder druk van stadsuitbreiding. Niemand kan echter de bijzondere esthetische waarde van de Breugheliaanse landschappen in Neerpede en in de Vogelzangbeekvallei ontkennen. Net als het Zoniënwoud vormen ze bovendien de ware groene long van ons Gewest.

Op voorstel van Minister President Charles Picqué werden in 1998 de laatste (\*) overblijvende stukjes van de Vogelzangbeek-vallei beschermd, als gebied van esthetisch en wetenschappelijk belang. Spijtig genoeg werd het besluit, ten gevolge een speculatieve actie van het OCMW (\*) van de Stad Brussel, in 2006 vernietigd. Alles moest dus opnieuw overgedaan worden en, op voorstel van Staatssecretaris Emir Kir, heeft de Regering op 19 maart 2009 beslist het gebied opnieuw te beschermen.

**We bedanken de vorige regering oprecht voor deze beslissing!**

Van in het begin, trachten we dit erfgoed op te waarderen en, dankzij de steun van de overheden, vinden we nu een beter gehoor. We hebben echter ondervonden dat er, in sommige gevallen, een leemte bestaat in de voorziene bescherming en dan worden we geconfronteerd met een aftakeling waartegen niemand iets kan ondernemen. Onze vereniging vraagt dat er voor de volgende problemen een oplossing gevonden wordt:

1) Het gebied, dat op sommige plaatsen erg uitgerekt, smal en kwetsbaar is, wordt niet meer beschermd buiten zijn begrenzing. Inderdaad, alle vrijwaringszones werden uit de nieuwe bescherming geweerd. Dit gebrek aan bescherming tegen externe factoren bedreigt zowel de esthetische als de wetenschappelijke waarde van het erfgoed en dit moet compensatie vinden in het BWRO. Bij gebrek aan deze wettelijke bescherming, kan men zich de mogelijke aantastingen inbeelden die sommige stedenbouwkundige projecten kunnen veroorzaken indien niemand tussenkomt tijdens de vergunningsprocedures en/of als de administraties geen rekening houden met de bezwaren.

2) De tweede beschermingsfase (\*), aangekondigd in 1996, laat op zich wachten en het betrokken gedeelte van de vallei (de Meylemeers) takelt op sommige plaatsen af wegens gebrek aan beheer of door gebruik zonder respect voor het erfgoed. Voorbeeld: een weide met een hoge biologische waarde en omrand met prachtige knotwilgen, waarvan de erfgoedkundige waarde bewezen is, werd vernietigd en omgezet in intensieve groentenkweek met overvloedig gebruik van biociden! Daarenboven, heeft het perceel ook een bestemming als groene zone in het GBP, maar blijkbaar moet voor dit soort wijzigingen geen vergunning aangevraagd worden en het mag dus zomaar (?) – onbegrijpelijk maar mogelijk wegens een gebrekkige BWRO op dat niveau.

Het zou trouwens nuttig zijn dat de Regering voorzag in de omschakeling naar landbouwmethode die de gezondheid van de Mens en zijn Milieu respecteren.

(\*) In 1996 voorzag de Regering een tweede beschermingsfase voor de overblijvende stukken in de "Meylemeers" waar nog twee andere projecten op stapel stonden. Het project voor een verbrandingsoven voor medische afval werd ondertussen opgegeven. De stedelijke industriezone van de GOMB bevindt zich momenteel in haar ontwikkelingsfase.

(\*) ABRÉVIATIONS : voir page 22

3) Nous regrettons que les décisions en faveur d'une réhabilitation complète du patrimoine soient si difficiles à prendre. Depuis de nombreuses années, le patrimoine bâti de la vallée du Vogelzangbeek a été abandonné. Les dégradations sont importantes et ce patrimoine, protégé ou pas, mérite mieux.

Suite à une concertation avec les propriétaires, un consensus est né pour réhabiliter les deux bâtiments (la ferme du Meylemeersch de la SDRB (\*) et le Kattekasteel de la Commune d'Anderlecht) qui contribuent de façon majeure à la valeur esthétique et au caractère rural de la vallée. Nous avons transmis à la Commune, à la SDRB et au nouveau Gouvernement (ainsi qu'au précédent) un dossier de synthèse qui tente de mettre en évidence les synergies déjà existantes et celles à créer, de confirmer le grand besoin qui existe pour notre société de pouvoir disposer d'outils performants en matière d'éducation et de sensibilisation à l'environnement, pour augmenter l'offre en Education relative à l'Environnement et en emploi pour les handicapés, pour développer des activités socio-économiques et, en plus, de **donner une réaffectation sensée à notre patrimoine commun.**

Des décisions politiques favorables octroyant un premier financement permettront à un comité de pilotage de faire réaliser une étude sur la faisabilité et le financement pour la réhabilitation et la réaffectation du Kattekasteel.

D'autre part, la concertation, ayant permis à la SDRB et aux associations de s'exprimer et à trouver un terrain d'entente, a mis en évidence que le projet proposé pour la ferme est multifonctionnel et apportera donc un meilleur équilibre dans les objectifs annoncés par la SDRB. La réaffectation proposée pourra aussi bénéficier à l'intérêt commun et les principes du développement durable contribueront à y développer des activités pour tous et pour les générations futures. La SDRB rencontre donc ici l'opportunité de compléter son service aux entreprises en y apportant une touche écologique et sociale.

(\*) ABRÉVIATIONS : voir page 22

(\*) AFKORTINGEN: zie blz. 22

3) We betreuren dat de beslissingen ten voordele van een volledige opwaardering van het erfgoed zo moeilijk te nemen zijn. Sinds vele jaren werd het bouwkundig erfgoed van de Vogelzangbeekvallei overgelaten aan zijn lot. De schade is groot en dit erfgoed, beschermd of niet, verdient beter.

In gevolge overleg met de eigenaars, ontstond een consensus om de herbestemming en de sanering te bekomen van de twee gebouwen (de Meylemeerschhoeve van de GOMB (\*) en het Kattekasteel van de Gemeente Anderlecht) die in belangrijke mate bijdragen tot de esthetische waarde en het landelijk karakter van de vallei. We hebben een dossier overgemaakt aan de Gemeente, aan de GOMB en aan de nieuwe Regering (ook al aan de vorige) met een synthese die de reeds bestaande en de te creëren synergie tracht in de kijker te zetten en te bevestigen dat er een enorme nood bestaat voor onze samenleving om te kunnen beschikken over degelijke middelen voor de opvoeding en de bewustwording t.b.v. het milieu, voor het verhogen van het educatieaanbod t.b.v. het Milieu en van het werkaanbod voor gehandicapten, voor het ontwikkelen van sociaaleconomische activiteiten en, op de koop toe, **om een zinvolle bestemming te geven aan ons gemeenschappelijk erfgoed.**

Positieve politieke beslissingen die een eerste financiering mogelijk maken zullen het stuurcomité toelaten een studie te laten uitvoeren voor de uitwerking en de financiering van het sanerings- en herbestemmingsproject van het Kattekasteel.

Anderzijds heeft het overleg dat de GOMB en de verenigingen toestond zich uit te drukken en overeenstemming te bereiken, duidelijk gemaakt dat het voorgestelde ontwerp voor de hoeve meerdere functies kan hebben en een beter evenwicht kan brengen in de door de GOMB aangekondigde doelstellingen. Overigens, de voorgestelde bestemming zal ook het gemeenschappelijk belang dienen en het toepassen van de principes voor duurzame ontwikkeling moet ervoor zorgen dat de activiteiten aan iedereen ten goede komen, ook aan de komende generaties. De GOMB heeft hier dus de mogelijkheid om haar dienstverlening aan de bedrijven te koppelen aan ecologische en sociale betrachtingen.

(\*) AFKORTINGEN: zie blz. 22



Kattekasteel anno 1994 - © page/blz. 22



Ferme / Boerderij Meylemeersch anno 1994 - © page/blz. 22

**Nous demandons au nouveau Gouvernement d'attacher un intérêt particulier à ce dossier et de soutenir les projets à tous les niveaux et d'y consacrer les moyens nécessaires.**

Comme annoncé dans notre feuille de contact précédente, une autre procédure a été menée à terme avec succès par le Cabinet de la Ministre Evelyne Huytebroeck, BE/IBGE (\*) - Département Biodiversité et notre ASBL. En effet, 13ha de la partie centrale de la Vallée du Vogelzangbeek avaient été sélectionnés pour obtenir une agréation comme réserve naturelle et après une collaboration fructueuse et intense entre tous les acteurs, la procédure a été lancée début de cette année. Après des avis favorables et une dernière concertation avec les propriétaires concernant les conventions de gestion, le Gouvernement a, sur proposition de la Ministre, décidé le 14 mai 2009 d'agréer la partie centrale de la vallée comme Réserve Naturelle.

Notre action pour obtenir cette agréation qui a vu le jour en 1998 (1ère Convention signée avec la Commune d'Anderlecht) a donc finalement abouti, juste avant la fin de la législature ! Durant ces 10 années, le dossier a connu des hauts et des bas, mais c'est en 2005/2006 que les demandes des propriétaires (Commune d'Anderlecht & Bruxelles Formation - VDAB) ont permis de mettre en route la procédure d'agréation. L'ultime étape à franchir sera l'adoption et la mise en application du "Plan de Gestion" (voir aussi l'article qui suit).

La Vallée du Vogelzangbeek : 25ha classés dont 13ha agréés comme réserve naturelle - un beau bilan !

**Nous remercions vivement tous ceux qui ont contribué à l'obtention de ce bilan - un fameux coup de pouce pour la biodiversité !**

(\*) ABRÉVIATIONS : voir page 22

**Aan de nieuwe Regering vragen we bijzondere aandacht voor dit dossier. We hopen dat de projecten, op alle niveaus, steun krijgen en dat er de nodige middelen aan besteed worden.**

Zoals aangekondigd in ons vorig contactblad, werd een andere procedure met succes tot een goed einde gebracht door het Kabinet van Minister Evelyne Huytebroeck, LB/BIM (\*) - Afdeling Biodiversiteit en onze VZW. Inderdaad, 13ha van het centraal gedeelte van de Vogelzangbeekvallei werden geselecteerd om een erkenning te bekomen als natuureservaat en na een intense en vruchtbare samenwerking tussen alle acteurs, werd begin dit jaar met de procedure gestart. Na positieve adviezen en een laatste onderhandeling over de beheersovereenkomsten met de eigenaars, heeft de Regering op voorstel van de Minister, beslist om op 14 mei 2009 het centrale gedeelte te erkennen als Natuureservaat.

De actie voor het verkrijgen van deze erkenning, die begon in 1998 (ondertekening van de 1ste Overeenkomst met de Gemeente Anderlecht), kwam dus eindelijk tot resultaten, juist vóór het beëindigen van de legislatuur! Gedurende deze 10 jaren kende het dossier succes en tegenspoed, maar in 2005/2006 leidde de aanvraag van de eigenaars (Gemeente Anderlecht & VDAB - Bruxelles Formation) tot de opening van de erkenningprocedure.

De laatste etappe zal de goedkeuring en de inwerkingtreding van het "Beheersplan" zijn (zie ook volgend artikel).

De Vogelzangbeekvallei: 25ha zijn beschermd waaronder 13ha ook erkend als natuureservaat - een mooi resultaat!

**We danken van harte iedereen die hielp tot het bekomen van dit resultaat - een mooi gebaar voor de biodiversiteit!**

(\*) AFKORTINGEN: zie blz. 22



*Vroege lente rond de Grote Poel - © blz.22*  
*Début du printemps autour de la Grande Mare - © page 22*



*Vochtig grasland met Echte Koekoeksbloem - © blz.22*  
*Prairie humide avec Fleurs de coucou - © page 22*

Avant de clôturer cet éditorial avec cette dernière note franchement positive, nous vous invitons bien sûr à lire la suite de cette édition qui est dédiée à la gestion de notre patrimoine naturel et sa biodiversité. Nous espérons que, si ce n'est pas déjà fait, cela vous motivera aussi à rejoindre l'équipe active de notre association afin qu'elle puisse répondre aux multiples défis que pose notre société actuelle en matière de protection et de conservation, de gestion et de développement d'un de nos derniers espaces naturels et, par conséquent, à contribuer à la préservation de la qualité de notre environnement.

À cet effet, vous pouvez nous renvoyer le formulaire de candidature qui figure à la dernière page de cette édition.

Bij het afsluiten van dit hoofdartikel, met deze wel zeer positieve noot, nodigen wij jullie graag uit om het vervolg van deze uitgave door te nemen. Wij hebben het er over het beheer van ons natuurlijk erfgoed en zijn biodiversiteit. Wij hopen dat, zo het nog niet gebeurd is, dit jullie ook zal motiveren om de actieve kern van onze vereniging te vervoegen zodat zij een antwoord kan bieden op de meervoudige uitdagingen waarvoor de huidige maatschappij ons plaatst op het gebied van de bescherming en het behoud, het beheer en de ontwikkeling van een van onze laatste natuurlijke zones en aldus bijdragen tot het behoud van de kwaliteit van ons leefmilieu.

Zo je interesse voelt kan je ons het formulier op de laatste bladzijde van deze uitgave invullen en terugsturen.



## **Projet de PLAN de GESTION pour la RÉSERVE NATURELLE de la Vallée du VOGELZANGBEEK**

*Une des conditions pour obtenir l'agrément comme réserve naturelle est de disposer d'un plan de gestion approuvé par celui qui délivre cette agrément, c. à d. le Gouvernement.*

*En toute logique, c'est le gestionnaire de fait qui est le mieux placé pour amorcer ce plan et la CCN Vogelzang CBN a donc été chargée de coucher sur papier un premier projet.*

*Les principes et critères qui nous ont dicté ce projet de plan sont inspirés par le bon sens, par une*

## **Ontwerp BEHEERSPLAN voor het NATUURRESERVAAT van de VOGELZANGBEEKvallei**

*Een voorwaarde om de erkenning te bekomen als natuurreservaat bestaat erin over een beheersplan te beschikken goedgekeurd door de instantie die de erkenning aflevert, namelijk de Regering.*

*Logischerwijze is het dus de feitelijke beheerder die best geplaatst is om de aanzet van het plan te geven. Bijgevolg werd het CCN Vogelzang CBN ermee belast een eerste ontwerp op papier te zetten. De beginselen en criteria die door ons werden gebruikt voor dit ontwerp steunen op gezond verstand, een daad-*

*connaissance approfondie du terrain et par une expérience acquise lors de nos multiples interventions pour réaliser notre plan global de réhabilitation. Loin d'être comparable au plan de gestion définitif (plus complet), les suggestions de notre projet ont permis d'inspirer largement le travail du bureau d'étude Cyaniris chargé d'établir ce plan par BE / IBGE (\*). Vous pouvez lire notre projet ci-après.*

## **1 - BREF HISTORIQUE**

Dans les années '80, une grande partie de la vallée est remblayée par le propriétaire (Commune d'Anderlecht) en vue d'y créer un parc avec un étang. Sur les remblais, sauf au-dessous des lignes de HT (2), ont été plantés des arbres indigènes. La mise sous eaux de l'étang n'a jamais été réalisée.

(\*) *ABRÉVIATIONS* : voir page 22

Le compte rendu de l'excursion du 1er juin 1990 par M. Gryseels – IBGE donne un inventaire botanique détaillé de la Vallée du Vogelzangbeek (De Mijlemeersen) à Anderlecht. Dans le cadre d'une « Etude de l'Environnement Bruxellois » (convention U.L.B. – Mens en Ruimte – IBGE) est publié en 1993 le Volume 1 des ESPACES VERTS PRIORITAIRES – M. Vancraenenbroeck, N. Claux & J. C. Moniquet – Dir. M. Tanghe, Laboratoire de Botanique systématique et de Phytosociologie. La vallée du Vogelzang-beek (+ ou - 43 ha) à Anderlecht y est reprise et les unités suivantes sont décrites : Sf - N, Hy - Hr - Hp - Hf - Sr + Hf, Mr + Sr, Sr - Sz, Bl - Bp et Kj - Kb - Kh - Kb + Kh.

Topographie : plane ou pente douce vers le sud, il s'agit du fond alluvial du Vogelzangbeek et d'une partie du versant gauche de la vallée de ce ruisseau qui coule vers l'est pour se jeter dans le Zuen puis dans la Senne à la limite communale avec Forest. Une bonne partie du site a cependant été remblayée et la topographie originelle n'est plus perceptible à ces endroits.

Statut au plan de secteur : le fond de vallée est affecté en zone verte.

En 2000, la « Carte d'Evaluation Biologique » - Brichau, I., Ameeuw, G., Gryseels, M., & Paelinckx, D., 2000 – feuilles 31-39 – Instituut voor Natuurbehoud et Institut Bruxellois pour la Gestion de l'Environnement confirme les zones de haute valeur biologique du PRAS.

En 1995, 12 associations demandent le classement du site (les parties non urbanisées) et la procédure pour une partie (+ ou - 25 ha) commence en 1996 pour aboutir au classement en 1998 (\*). En 1996, les douze associations fondent la CCN Vogelzang CBN (Commission pour la Conservation, la Gestion et le Développement de la Nature dans la Vallée du Vogelzangbeek). L'association de fait devient ASBL en 2003.

La CCN Vogelzang CBN répond deux fois de suite (en 1995 et 1998) aux appels de la FRB et les deux projets de réhabilitation sont sélectionnés et obtiennent des financements importants (Loterie Nationale et Fonds Gaz naturel pour la Nature) pour entamer la réhabilitation du

*werkelijke en doorgedreven kennis van het gebied en een brede ervaring opgedaan tijdens onze talloze tussenkomsten om ons globaal plan voor opwaardering uit te werken.*

*Alhoewel dit niet te vergelijken valt met het uiteindelijk (vollediger) beheersplan, boden onze voorstellen een brede inspiratie aan het studie bureau Cyaniris dat belast werd met het opstellen van het plan door LB / BIM (\*). Je kan ons ontwerp hierna terugvinden.*

## **1 – KORTE GESCHIEDENIS**

In de jaren '80 werd een groot deel van de vallei opgehoogd door de eigenaar (Gemeente Anderlecht) met het oog op het aanleggen van een park met vijver. Op de aangevoerde aarde, behalve onder de hoogspanningslijnen (2), werden inlandse bomen aangeplant. Doch de vijver werd nooit met water gevuld.

(\*) *AFKORTINGEN*: zie blz. 22

Het verslag van de uitstap van 1 juni 1990 door M. Gryseels – BIM geeft een uitgebreide botanische inventaris van de Vogelzangbeekvallei (De Mijlemeersen) te Anderlecht. In het kader van een « Studie van het Brussels Leefmilieu » (overeenkomst U.L.B. – Mens en Ruimte – BIM) werd in 1993 Volume 1 van de PRIORITAIRE GROENE RUIMTEN uitgegeven - M. Vancraenenbroeck, N. Claux & J.C. Moniquet – Dir. M. Tanghe, Laboratorium voor systematische Botanica en Phytosociologie. De vallei van de Vogelzangbeek (+ of - 43 ha) te Anderlecht wordt erin opgenomen met een beschrijving van de volgende eenheden: Sf - N, Hy - Hr - Hp - Hf - Sr + Hf, Mr + Sr, Sr - Sz, Bl - Bp en Kj - Kb - Kh - Kb + Kh.

Topografie: vlak of zuidwaarts licht hellend, het betreft de alluviale bodem van de Vogelzangbeek en een deel van de zuidflank van deze beekvallei die naar het oosten vloeit om uit te monden in de Zuun en vervolgens in de Zenne op de grens met de Gemeente Vorst. Een groot deel van het gebied werd nochtans opgehoogd en de oorspronkelijke topografie valt op die plaatsen niet meer waar te nemen.

Statuut op het gewestplan: het laagste deel van de vallei wordt ingekleurd als groene zone.

In 2000 bevestigt het Instituut voor Natuurbehoud en het Brussels Instituut voor Milieubeheer in zijn « Biologische Waarderingskaart » - Brichau, I., Ameeuw, G., Gryseels, M., & Paelinckx, D., 2000 – bladen 31-39, de zones met hoge biologische waarden van het GBP.

In 1995 vragen 12 verenigingen de bescherming van het gebied aan (de niet bebouwde stukken) en in 1996 start de procedure voor een deel ervan (+ of - 25 ha), om uit te monden in de bescherming in 1998 (\*). In 1996 stichten de twaalf verenigingen de CCN Vogelzang CBN (Commissie voor de Bescherming, het Beheer en de Ontwikkeling van de Natuur in de Vogelzangbeekvallei). De feitelijke vereniging wordt een VZW in 2003.

De CCN Vogelzang CBN beantwoordt tweemaal op rij (in 1995 en 1998) de oproepen van de KBS en de twee opwaardeeringsontwerpen worden geselecteerd en bekomen belangrijke financieringen (Nationale Loterij en Aardgas Natuurfonds)

site.

En vue de ces réalisations, l'association entame une concertation avec la Commune d'Anderlecht et une première convention est signée le 27/2/1998 et une seconde le 12/12/2000. La convention n° 2 prévoit également la gestion du site en partenariat (art. 2) et un engagement afin d'effectuer les démarches pour que les parcelles à haute valeur biologique puissent être reconnues comme Réserve Naturelle agréée (art. 6).

(\*) Le 5/07/2006, le Conseil d'Etat a prononcé un arrêt qui annule l'arrêté de classement du Vogelzang à Anderlecht. L'annulation est justifiée par le fait que :

- la définition du périmètre de la zone de protection n'est pas suffisamment précise sur la carte publiée au MB ;
- la définition du périmètre de classement n'apparaît pas justifiée entièrement au regard du dossier administratif transmis au Conseil d'Etat.

L'Arrêté de classement du 19 mars 2009, renouvelle le classement du site, mais les zones de protection ont été abandonnées.

(\*) *ABRÉVIATIONS* : voir page 22

Le 13/3/2006, la CCN Vogelzang CBN obtient une promesse pour le renouvellement de la Convention N°2.

En vue d'obtenir les droits de gestion pour une autre partie du site, la CCN Vogelzang CBN signe une convention avec les copropriétaires Bruxelles Formation & VDAB (\*) le 27/5/2003. L'article 5 de cette convention prévoit également de faire la demande d'agrégation.

La demande de la Commune aboutit le 26/1/2005 et celle de Bruxelles Formation & VDAB le 20/3/2006. Le périmètre proposé pour la Réserve Naturelle Agréée englobe environ 50% du site classé, soit + ou - 13 ha.

## **2 – Les OBJECTIFS & ACTIONS**

Les objectifs des projets réalisés durant les dix premières années se résument en quelques mots : protection et restauration des valeurs existantes, réhabilitation et mise en valeur du patrimoine, gestion différenciée et croissance de la biodiversité.

Depuis 1998, les travaux suivants ont été réalisés :

### **A. Projet FRB & Loterie Nationale**

- clôtures et haies le long de l'allée de l'Hof ter Vleest et autour du verger ;
- plantation d'un verger de hautes tiges ;
- réparation de la barrière d'accès (chée de Mons) ;
- extension de la mare de l'Hof ter Vleest ;
- élagage des saules têtards ;
- gestion des zones humides.

### **B. Projet FRB & Fonds Gaz naturel pour la Nature**

- adaptation et renouvellement des trop-pleins (5) ;
- aménagement de la zone d'accueil (Hof ter Vleest) ;
- délimitation des zones sensibles (4) ;
- aménagement accès chaussée de Mons et rue Vogelzang ;
- clôture & haie rue Vogelzang ;
- caillebotis rue Vogelzang ;
- installation des panneaux d'information (3) ;
- installation des panneaux didactiques (3) ;
- signalisation concernant l'accès des zones sensibles ;
- élagage & entretien des haies et saules têtards ;

om de opwaardering van het gebied aan te vatten.

Met het oog op de uitvoering ervan start de vereniging een overleg met de Gemeente Anderlecht. Een eerste overeenkomst wordt ondertekend op 27/2/1998, en een tweede op 12/12/2000. Deze laatste voorziet eveneens in het samen beheren van het gebied (art. 2) alsook een verbintenis om de nodige stappen te ondernemen opdat de percelen met hoge biologische waarden zouden in aanmerking komen als erkend Natuurreservaat (art. 6).

(\*) Op 5/07/2006 viel er bij de Raad van State een arrest waarbij het beschermingsbesluit van de Vogelzang te Anderlecht vernietigd werd. De vernietiging wordt gerechtvaardigd door het feit dat:

- de definitie van de begrenzing van de vrijwaringzone niet voldoende verduidelijkt werd op de kaart uitgegeven door het BS;
  - de definitie van de begrenzing van het beschermde gebied niet voldoende gerechtvaardigd wordt in het administratieve dossier dat overgemaakt werd aan de Raad van State.
- Het beschermingsbesluit van 19 maart 2009 hernieuwt echter de bescherming van het gebied, maar de vrijwaringzones werden achterwege gelaten.

(\*) *AFKORTINGEN*: zie blz. 22

Op 13/3/2006 bekomt de CCN Vogelzang CBN de belofte dat de Overeenkomst N° 2 zal hernieuwd worden.

Met het oog op het bekomen van het beheer voor een ander deel van het gebied ondertekent de CCN Vogelzang CBN een overeenkomst met de mede-eigenaars VDAB & Bruxelles Formation (\*) op 27/5/2003. Artikel 5 van deze overeenkomst voorziet eveneens een erkenningaanvraag.

De aanvraag van de Gemeente wordt ingediend op 26/1/2005 en die van VDAB & Bruxelles Formation op 20/3/2006. De voorgestelde omtrek voor het Erkende Natuurreservaat omvat ongeveer 50 % van het beschermde gebied, ttz + of - 13 ha.

## **2 – DOELSTELLINGEN & ACTIES**

De doelstellingen van de ontwerpen die tijdens de eerste tien jaren verwezenlijkt werden kan men in enkele woorden samenvatten: beschermen en herstellen van de bestaande waarden, in ere herstellen en opwaarderen van het erfgoed, gedifferentieerd beheer en uitbreiding van de biodiversiteit.

Sedert 1998 werden de volgende werken uitgevoerd:

### **A. Ontwerp KBS & Nationale Loterij**

- omheiningen en hagen langsheen de Hof ter Vleestdreef en rond de boomgaard;
- aanplanten van hoogstamboomgaard;
- herstellen van de toegangspoort (Bergense stwg);
- uitbreiding van de Hof ter Vleestpoel;
- knotten van de knotwilgen;
- beheer van de vochtige gebieden.

### **B. Ontwerp KBS & Aardgas Natuurfonds**

- aanpassing en vernieuwing van de overlopen (5);
- inrichting van de onthaalzone (Hof ter Vleestdreef);
- afbakening van de kwetsbare gebieden (4);
- inrichting van de ingang Bergense stwg en Vogelzangstraat;
- omheining en haag aan de Vogelzangstraat;
- knuppelpad aan de Vogelzangstraat;
- aanbrenge van de infoborden (3);
- aanbrenge van didactische borden (3);
- signalisatie omtrent de toegang tot de kwetsbare gebieden;
- knotten & onderhoud van de hagen en knotwilgen;

- gestion des zones humides ;
- création de nouvelles mares temporaires (3) ;
- installation des portillons d'accès (4) ;
- installation des barrières d'accès (3).

#### C. Projet M&S

- clôture & haie chaussée de Mons (Bxl. Formation/VDAB) ;
- remplacement de 2 portillons et 1 barrière volés ;
- ramassage et évacuation des déchets et dépôts clandestins ;
- gestion sentier le long du ruisseau (chaussée / rue du Zuen).

#### D. Projet ALCOA (partie Zuen)

- ramassage et évacuation de déchets et dépôts clandestins ;
- clôture, barrière et portillon rue du Zuen

Ces projets peuvent être considérés comme les premières phases d'un plan global de réhabilitation qui se compose de nombreux projets (voir titre 6). L'agrégation comme Réserve Naturelle de la partie centrale du site classé et l'application d'un plan de gestion en est une nouvelle phase et, outre la gestion proprement dite, ce plan vise donc également la réalisation des objectifs cités plus haut. Les gestionnaires se chargeront notamment ;

(\*) *ABRÉVIATIONS* : voir page 22

- d'intervenir lors des enquêtes publiques pour des projets qui pourront avoir des effets négatifs pour les valeurs naturelles de la réserve et sa biodiversité et notamment les projets pour les collecteurs Aquafin & IbrA (\*) et la Promenade Verte Régionale. Ils veilleront à un respect strict des conditions imposées pour protéger les valeurs naturelles et à l'application des compensations accordées ;
- de favoriser l'assainissement complet du ruisseau et des zones de résurgence après l'installation des collecteurs ;
- de favoriser la réaffectation des deux habitations abandonnées situées dans la réserve (n° 200 rue Vogelzang et n° 1447 chaussée de Mons) ;
- de favoriser la réalisation d'un passage sécurisé pour les visiteurs lors de la traversée de la chaussée de Mons ;
- de favoriser la continuité du maillage vert et bleu pour la traversée de la chaussée de Mons ;
- de favoriser l'extension de la réserve vers le canal ;
- de favoriser des connexions avec le maillage vert et bleu régional et interrégional (Commune de Sint Pieters-Leeuw) ;
- de favoriser d'autres projets (voir titre 6) qui pourront contribuer à la réhabilitation complète de la réserve naturelle et du site classé.

### 3 – La GESTION

Actuellement, la gestion du site est réglée par conventions entre les propriétaires (la Commune et plus récemment, Bruxelles Formation / VDAB) et la CCN Vogelzang CBN ASBL. Celles-ci prévoient une collaboration étroite et efficace pour les années à venir. L'association qui organise la gestion est assistée par les services communaux « Espace Verts » et « Propreté Publique » et par l'IBGE / Département Nature & Développement de la Division Espaces Verts. Les bénévoles sont actifs durant la période de gestion (d'octobre à mars) et sont assurés par la LRBPO. Pour les travaux lourds ou spéciaux qui ne peuvent être exécutés par les bénévoles, l'association fait appel à des sous-traitants.

- beheer van de vochtige gebieden;
- aanleg van nieuwe tijdelijke poelen (3);
- aanbrengen van toegangspoortjes (4);
- aanbrengen van toegangshekken (3).

#### C. Ontwerp M&L

- omheining & haag Bergense stwg (VDAB/Bxl. Formation);
- vervanging van 2 gestolen poortjes en 1 hek;
- verzamelen en verwijderen van afval en sluikstorten;
- beheer van het pad langsheen de beek (Zuunstraat/stwg);

#### D. Ontwerp ALCOA (gedeelte Zuun)

- ophalen en verwijdering afval en sluikstorten;
- omheining, hek en poortje Zuunstraat.

Deze ontwerpen kan men beschouwen als de eerste stappen van een globaal herstelplan dat uit verscheidene ontwerpen bestaat (cfr titel 6). De erkenning als Natuureservaat van het centraal gedeelte van het gebied en de toepassing van een beheerplan is er een nieuwe fase van. Buiten het eigenlijke beheer is dit plan er ook op gericht de bovenvermelde doelstellingen te verwezenlijken. De beheerders zullen ondermeer op zich nemen;

(\*) *AFKORTINGEN*: zie blz. 22

- het tussenkomen bij de openbare onderzoeken t.b.v. ontwerpen die negatieve effecten kunnen hebben op de biodiversiteit en de natuurwaarden van het reservaat, namelijk de voorziene collectoren van Aquafin & BrIS (\*) & de Gewestelijke Groene Wandeling. Zij moeten erop toezien dat opgelegde voorwaarden om natuurwaarden te beschermen strikt nageleefd worden en dat toegekende compensaties werkelijk uitgevoerd worden;
- de volledige sanering van de beek en de kwelzones te bevorderen na het aanbrengen van de collectoren;
- de herbestemming van de twee verlaten gebouwen in het reservaat (n° 200 Vogelzangstraat en n° 1447 Bergense stwg) te bevorderen;
- de verwezenlijking van een veilige doorgang te bevorderen voor de bezoekers bij het oversteken van de Bergense stwg;
- de continuïteit van het groene en blauwe netwerk aan de Bergense stwg te bevorderen;
- de reservaatuitbreiding naar het kanaal toe te bevorderen;
- de aansluitingen met regionale en interregionale groene en blauwe netwerken (Gem. St. Pieters-Leeuw) te bevorderen;
- andere ontwerpen (cfr titel 6) te bevorderen die kunnen bijdragen tot het volledige herstel van het natuureservaat en het beschermde gebied.

### 3 – Het BEHEER

Op dit ogenblik wordt het beheer van het gebied geregeld door overeenkomsten tussen de eigenaars (de Gemeente en meer recent, VDAB/Bruxelles Formation) en CCN Vogelzang CBN VZW. Deze voorzien een nauwe en doeltreffende samenwerking voor de komende jaren. De vereniging die het beheer op zich neemt wordt bijgestaan door de Gemeentediensten « Groene Ruimten » en « Openbare Nethed » en door het BIM / Dienst Natuur & Ontwikkeling (Afd. Groene Ruimten). De vrijwilligers springen bij tijdens de beheerperiode (van oktober tot maart) en zijn verzekerd door het KBVBV. Voor het zware of speciale werk dat de krachten van de vrijwilligers overstijgt doet de vereniging beroep op onderaannemers.

La gestion de la vallée du Vogelzangbeek doit tenir compte des valeurs scientifiques et esthétiques des différents espaces (ou biotopes). Il convient de les conserver et de les développer par une gestion spécifique.

Dans le cas d'un site semi-naturel, les valeurs biologiques ou scientifiques ne sont pas toujours faciles à gérer, car les biotopes sont en permanente évolution. Dans certains cas, cette évolution est souhaitable et on applique alors une non-gestion qui, dans nos régions, aboutit généralement à un biotope boisé.

Dans la vallée du Vogelzangbeek, les choses sont très différentes, car la biodiversité y est très importante et forme la raison principale de son classement. Les différents biotopes demandent une gestion différenciée qui est adaptée à chaque type. La connaissance des biotopes et des exigences des espèces qui les habitent est essentielle pour pouvoir déterminer quelle gestion il faut appliquer. En plus, il faut en permanence essayer d'écarter le plus possible les nuisances externes qui menacent les espèces fragiles et rares. La gestion d'un site comme celui de la vallée du Vogelzangbeek est donc un devoir permanent qui demande beaucoup d'étude, d'efforts et un investissement en temps et en énergie de la part des gestionnaires.

(\*) ABRÉVIATIONS : voir page 22

La biodiversité, qui est déjà très importante dans la vallée, reste donc l'objectif principal. Plusieurs zones de très haute et de haute valeur biologique (Brichau, I., Ameeuw, G., Gryseels, M. & Paelinckx, D., 2000. Carte d'Evaluation Biologique – feuille 31/6/Nord, Instituut voor Natuurbehoud et Instituut Bruxellois pour la Gestion de l'Environnement) ainsi que la diversité des différents paysages et biotopes font de la vallée un maillon indispensable du réseau écologique de notre Région (la partie centrale reçoit, à l'échelle d'évaluation de l'IBGE (\*) pour le maillage vert bruxellois, la cote 12). Des inventaires botanique, ornithologique, Amphibiens, Arachnides, Lépidoptères, Orthoptères, ... confirment cette richesse biologique.

Nous tenterons de définir ci-après les biotopes (ou zones) importants et la gestion à y appliquer.

Het beheer van de vallei van de Vogelzangbeek moet rekening houden met de wetenschappelijke en esthetische waarden van de verschillende delen (biotopen). Het komt er op aan ze in stand te houden en uit te breiden door een specifiek beheer.

In het geval van een halfnatuurlijk gebied is het niet altijd gemakkelijk de biologische en wetenschappelijke waarden te beheren omdat biotopen een voortdurende evolutie kennen. In sommige gevallen is deze evolutie wenselijk en dan kiest men ervoor het beheer achterwege te laten, wat in onze contreien gewoonlijk uitmondt in een bosbiotoop.

In de vallei van de Vogelzangbeek gaat het er heel anders aan toe, want de biodiversiteit is er uiterst belangrijk en tevens de hoofdreden voor de bescherming. De verschillende biotopen vereisen een gedifferentieerd beheer, aangepast aan ieder type biotoop. Daarom is het van essentieel belang de biotopen en de vereisten van de soorten die er gevestigd zijn te kennen om te bepalen welk beheer er dient toegepast te worden. Daarenboven moet er voortdurend gestreefd worden alle mogelijke milieuhinder van buitenaf te weren om kwetsbare en zeldzame soorten te beschermen. Het beheer van een gebied zoals de Vogelzangbeekvallei vereist dus voortdurende aandacht en vergt veel studie, inspanningen en inzet aan tijd en energie vanwege de beheerders.

(\*) AFKORTINGEN: zie blz. 22

De biodiversiteit, die reeds heel belangrijk is in de vallei, blijft dus de bijzonderste doelstelling. Meerdere zones met zeer hoge en hoge biologische waarde (Brichau, I., Ameeuw, G., Gryseels, M. & Paelinckx, D., 2000. Biologische Waarderingskaart – blad 31/6/Noord, Instituut voor Natuurbehoud en Brussels Instituut voor Milieubeheer), alsook de verscheidenheid aan verschillende landschappen en biotopen, maken van de vallei een onontbeerlijke schakel van het ecologische netwerk van onze Regio (het centrale gedeelte krijgt, op de evaluatieschaal van het BIM (\*) voor het Brussels groene netwerk, 12 als quotering). Inventarisering op het gebied van de botanica, ornithologie, Amfibieën, Arachnidae, Lepidopterae, Orthopterae, ... bevestigen deze biologische rijkdom.

Verderop proberen wij de belangrijke biotopen (of zones) te bepalen en het beheer dat erbij past.





© COPYRIGHT & photographes/fotografen – page/blz. 22

### 3.1 – Les zones humides

Les zones humides (maillage bleu) de la vallée ont gardé un potentiel naturel important et sont sans aucun doute la raison principale de l'agrégation. Etant donné qu'aucune source n'est située dans le périmètre de la réserve et que le ruisseau est profondément pollué, l'objectif principal pour ces zones humides est de maintenir, surtout pendant la période estivale, toutes les eaux de ruissellement le plus longtemps possible dans la réserve. Les trop-pleins des mares ont été adaptés à cet effet ainsi que pour éviter un retour d'eau polluée à partir du ruisseau. En dehors de cette période, ce problème ne se pose pas et en plus, deux zones de résurgence sont actives pendant l'hiver. Un projet existe (voir titre 6) pour obtenir une alimentation permanente des mares grâce à l'installation d'une ou de plusieurs éoliennes. Le maillage bleu de la réserve est constitué des éléments suivants :

#### Le ruisseau

Dans son état actuel, le cours d'eau ne demande aucune gestion. Le curage est inutile, car régulièrement des crues importantes s'en chargent. Le fauchage des berges en vue de diversifier la végétation sera également inutile, car les crues apportent régulièrement des nutriments et des polluants indésirables.

Après l'installation des collecteurs et leur mise en fonction, les gestionnaires demanderont que les raccordements des eaux usées fassent l'objet d'un planning strict qui garantira l'assainissement complet du ruisseau. Dès que l'eau aura retrouvé une qualité acceptable, les gestionnaires pourront proposer un plan de gestion pour les berges et éventuellement des projets pour améliorer la qualité des rives.

#### La mare de l'Hof ter Vleest (et son fossé de trop-plein)

Cette mare est située au pied d'une aulnaie qui s'est installée au-dessus de la zone de résurgence. Le premier projet a permis une extension de la mare et de son trop-plein par

### 3.1 – De vochtige gebieden

De vochtige gebieden van de vallei (blauw netwerk) hebben een belangrijk natuurlijk potentieel en zijn voorzeker de belangrijkste reden voor de erkenning. Vermits er geen enkele bron binnen de grenzen van het reservaat ligt en de beek zwaar vervuild is, is de voornaamste doelstelling voor deze vochtige gebieden het zolang mogelijk behouden (vooral tijdens de zomerperiode) van het hemelwater binnen het reservaat. De overlopen van de poelen werden daartoe aangepast en zijn ook zo aangelegd dat een terugkeer van vervuild water vanuit de beek vermeden wordt. Buiten deze periode stelt het probleem zich niet en in de winter zijn er daarenboven twee kwelzones actief. Er bestaat een ontwerp (cfr titel 6) om een permanente bevoorrading van de poelen te bekomen door het aanbrengen van een of meerdere windmolens.

Het blauwe netwerk van het reservaat bestaat uit de volgende elementen:

#### De beek

In zijn huidige toestand vergt de waterloop geen enkel beheer. Ruimen is nutteloos want regelmatig zorgt een snel waterdebiet ervoor. Het maaien van de bermen met het oog op een afwisseling van de vegetatie is al even nutteloos, aangezien een hoogwaterstand regelmatig zorgt voor overtollige voedingsstoffen en ongewenste vervuiling.

Nadat de collectoren aangebracht zijn en in werking treden zullen de beheerders vragen dat de vuilwateraansluitingen het onderwerp uitmaken van een strikte planning om de volledige sanering van de beek te bekomen. Zodra het water opnieuw een aannemelijke kwaliteit bereikt kunnen de beheerders een beheerplan voorstellen voor de oevers en desgevallend ontwerpen met het oog op de verbetering van de oeverstroken.

#### De Hof ter Vleest-poel (en de overloopgracht)

Deze poel ligt aan de voet van een elzenbos dat boven de kwelzone tot stand kwam. Het eerste ontwerp stond een



permanent, soit provisoire en attendant la mise en service des collecteurs.

Après la mise en service des collecteurs et après avoir obtenu la garantie de non-pollution dans le futur, les gestionnaires organiseront l'assainissement de la zone de résurgence et du fossé en aval (enlèvement des boues polluées). En même temps, un drainage local sera aménagé pour rendre plus aisé l'accès au site et le passage des visiteurs.

#### Les Saulaies Marécageuses et Marécage (Bruxelles Formation & VDAB)

Sur les parcelles de Bruxelles Formation & VDAB qui ont gardé leur topographie originelle, existent deux saulaies marécageuses : une le long de la chaussée et l'autre (plus ancienne) à l'autre extrémité. Les deux sont séparées par une zone dégagée de très haute valeur biologique, mais celle-ci est rétrécie d'année en année par les jeunes ligneux. Les gestionnaires organiseront l'élargissement de la zone dégagée en supprimant les jeunes saules et en étêtant les plus âgés en lisière.

(\*) ABRÉVIATIONS : voir page 22

#### 3.2 – Les prairies de fauche et friches herbeuses

Après le remblaiement, des prairies de fauche et des friches se sont développées. Un fauchage complet (même entre les plantations) était réalisé sans période fixe et sans évacuation des foin. A partir de 1996, l'association a pris en charge l'organisation du fauchage qui était limité aux parties dégagées. Grâce au sol non amendé et les fauches adaptées, ces zones ont acquis au fil des années une haute valeur biologique au niveau de la végétation et au niveau de la faune (Arachnides, Lépidoptères, Orthoptères, ...).

Depuis 2004, la gestion des prairies et des friches est assurée par EB/IBGE (\*) - Département Nature & Développement et se déroule selon le plan de fauche (voir annexe) qui a été élaboré en concertation avec l'association.

Ce plan délimite 4 types de zones à faucher :

**1.** Les chemins et sentiers (Ch - PV et S) qui sont fauchés 2x par année : une première fois en juin (ramassage et mise en tas par les élèves du Sint Niklaasinstituut dans le cadre du programme Natuurpunt / VGC – Educatief Natuurbeheer) et la seconde fois à la fin du mois d'août.

**2.** Les prairies de fauche situées au-dessous des lignes de HT (Pr F 1 et 2) subissent un fauchage tardif annuel en août.

**3.** Les friches herbeuses subissent un fauchage tardif de rotation (tous les 3 ans). Fr H 1, 2 et 3 sont ou seront fauchées en 2003, 2006, 2009, 2012, ... Fr H 4 est ou sera fauchée en 2004, 2007, 2010, 2013, ... Fr H 5, 6, et 7 sont ou seront fauchées en 2005, 2008, 2011, 2014, ...

**4.** Les prairies humides Pr H 1 et 2 subissent un fauchage précoce annuel en juin/juillet.

Les friches entre les plantations sont laissées à leur évolution naturelle et constituent des zones refuges pour la faune lors des fauchages (voir aussi 3.4 – Plantations).

#### 3.3 – Les prairies pâturées & potagers

Au nord du site, plusieurs parcelles (165a partiel, 173 partiel, 185c, 185d et 191e3) sont actuellement occupées

zuivering met rietveld voor, hetzij definitief, hetzij voorlopig in afwachting dat de collectoren in werking treden.

Eenmaal de collectoren in werking en na het bekomen van waarborgen omtrent het niet verder vervuilen, zullen de beheerders de sanering van de kwelzone en van de afvoergracht (afvoeren van de vervuilde modder) op zich nemen. Terzelfdertijd wordt dan een plaatselijk drainering voorzien om het gebied toegankelijker te maken en de doorgang van de bezoekers te vergemakkelijken.

#### De Ondergelopen wilgenbosjes en Moeras (VDAB & Bruxelles Formation)

Op de percelen van VDAB & Bruxelles Formation die hun oorspronkelijk reliëf behielden, bestaan twee overstroombare wilgenbosjes: een langsheen de steenweg en het andere (ouder) aan het andere uiteinde. De twee worden gescheiden door een open gebiedje met zeer hoge biologische waarde, maar door de jaarlijkse wilgenopslag wordt het steeds kleiner. De beheerders zullen ervoor zorgen dat het open stuk weer breder wordt door het wegnemen van de jonge wilgen en door het knotten van oudere bomen aan de rand.

(\*) AFKORTINGEN: zie blz. 22

#### 3.2 – De maaibeiden en grasruigten

Na het ophogen ontstonden maaibeiden en grasruigten. Een volledige maaibeurt (zelfs tussen de aanplantingen) gebeurde op onregelmatige tijdstippen en zonder het maaisel af te voeren. Sedert 1966 heeft de vereniging het op zich genomen de maaibeurten te organiseren, wat toen beperkt werd tot de open ruimten. Dankzij de niet verrijkte bodem en aangepaste maaibeurten verkregen deze gebieden in de loop der jaren een hoge biologische waarde, zowel wat betreft de vegetatie als de fauna (Arachnidae, Lepidopterae, Orthopterae,...).

Sedert 2004 wordt het beheer van de weiden en de grasruigten uitgevoerd door het LB/BIM (\*) – Afdeling Natuur & Ontwikkeling. Dit gebeurt dan volgens het maaiplan (zie bijlage) opgesteld in overleg met de vereniging.

Dit plan voorziet 4 soorten maaizones:

**1.** Wegen en paden (Ch – PV en S) die 2 x per jaar gemaaid worden: eerst in juni (verzamelen en ophopen van het maaisel door de leerlingen van het Sint-Niklaasinstituut in het kader van het programma Natuurpunt/VGC – Educatief Natuurbeheer) en een tweede maal einde maand augustus.

**2.** De maaibeiden onder de HS (Pr F 1 en 2) krijgen een late maaibeurt in augustus.

**3.** De grasruigten worden beurtelings laat gemaaid (om de 3 jaren). Fr H 1, 2 en 3 zijn of worden gemaaid in 2003, 2006, 2009, 2012, ... Fr H 4 is of wordt gemaaid in 2004, 2007, 2010, 2013, ... Fr H 5, 6 en 7 zijn of worden gemaaid in 2005, 2008, 2011, 2014, ...

**4.** De vochtige weiden Pr H 1 en 2 krijgen jaarlijks een vroege maaibeurt in juni/juli.

De grasruigten tussen de aanplantingen worden overgelaten aan natuurlijke evolutie en worden aldus schuilplaatsen voor de fauna tijdens de maaibeurten (cfr ook 3.4 – Aanplantingen).

#### 3.3 De graasweiden en moestuinen

Ten noorden van het gebied doen verschillende percelen

comme pâturages et potagers. Ces activités ne sont pas organisées par l'association, mais par les locataires de la Commune. Etant donné l'impact que pourrait avoir une occupation non respectueuse, ces activités méritent également d'être soumises à certaines règles. Dans le cadre du « Plan de Gestion », il est prévu de signer au plus tôt des conventions avec le propriétaire (la Commune), les occupants ou locataires et les gestionnaires. Ces conventions devront fixer les règles en matière d'aménagements, de pâturage et de gestion et notamment :

- la protection des abords et des éléments naturels présents par des clôtures adaptées au bétail ;
- la fixation des limites en matière de surpâturage ;
- l'entretien des haies et des alignements ;
- l'interdiction d'utiliser des pesticides et des OGM ;
- l'interdiction d'épandage de fumier et d'autres fertilisants chimiques dans les pâturages ;
- l'emplacement des fumiers hors réserve naturelle ;
- l'aménagement et l'exploitation écologique des potagers ;
- le partage des devoirs de gestion gestionnaires / occupants ;
- l'aménagement des abris pour le bétail et pour les outils ;
- l'aménagement des abris de jour pour les occupants ;
- l'aménagement des limites des pâtures pour favoriser la biodiversité (doublement clôtures, plantations, ...).

(\*) ABRÉVIATIONS : voir page 22

### 3.4 – Les plantations

Au début des années '90, des arbres (espèces indigènes) ont été plantés sur les remblais. Ceci dans le cadre d'un reboisement du site. A part quelques exceptions, le choix des espèces et la plantation en alignement (pour permettre un fauchage mécanique entre les arbres) n'ont pas vraiment contribué au développement d'un paysage naturel. Ces plantations méritent de faire l'objet d'un réaménagement en fonction des objectifs de croissance de la biodiversité et de la diversité du paysage. Les gestionnaires se chargeront d'établir et de faire approuver un tel plan de réaménagement qui doit aussi prévoir de compléter les plantations entamées par l'association en sous-bois (arbustes et buissons).

Les projets réalisés par l'association ont permis la plantation d'un verger, de haies et d'arbres dont la gestion (taille et entretien) est assurée par les bénévoles. D'autre part, la pratique ancestrale d'élagage des saules a été reprise et de nouveaux saules têtards ont été plantés pour compléter les alignements existants.

### 3.5 – Les clôtures, délimitations des zones sensibles, portillons et barrières d'accès, ...

Grâce aux projets sélectionnés, au Prix Ford Awards et aux subventions régionales et communales, les accès et les abords du site ont pu être équipés de clôtures, de portillons, de barrières, de panneaux d'information et didactiques, de signalisation, ... L'association veillera au bon état et fonctionnement de ces éléments et à leur réparation ou remplacement si nécessaire.

### 3.6 – Les espèces invasives

Malheureusement, avec les terres de remblais fut également importée la Renouée du Japon et à plusieurs endroits des populations se sont installées. Depuis 10 ans, l'association tente de les éliminer par la technique de fauches répétitives

(165a gedeeltelijk, 173 gedeeltelijk, 185c, 185d en 191e3) dienst als graasweiden en moestuin. Deze activiteiten worden niet ingelegd door de vereniging, maar door de huurders van de Gemeente. Vermits een gebruik, dat geen rekening houdt met de natuurwaarde, een negatieve invloed kan hebben, ware het best dat zij onderworpen worden aan bepaalde richtlijnen. Binnen het kader van het "Beheersplan" wordt voorzien om zo snel mogelijk overeenkomsten te bekomen met de eigenaar (de Gemeente), de gebruikers of huurders en de beheerders. Die overeenkomsten moeten richtlijnen vastleggen met betrekking tot de inrichting, de begrazing en het beheer, namelijk:

- de bescherming van de randen en de aanwezige natuurlijke elementen door aangepaste omheiningen voor het vee;
- het vastleggen van limieten ivm overbegrazing;
- het onderhoud van de hagen en bomenrijen;
- het verbod op het gebruik van pesticiden en GGO's;
- het verbod op aanbrengen van natuurlijke en/of scheikundige meststoffen op de weilanden;
- de plaats van mestvaalten buiten het natuurreservaat;
- de ecologische aanleg en uitbating van de moestuinen;
- de verdeling beheerstaken tussen beheerders/gebruikers;
- het inrichten van veeschuilplaatsen en werktuigplaatsen;
- het inrichten van dagverblijf voor de gebruikers;
- het inrichten van randen graasweiden t.b.v. een hogere biodiversiteit (dubbele omheiningen, aanplantingen, ...).

(\*) AFKORTINGEN: zie blz. 22

### 3.4 – De aanplantingen

Begin jaren '90 werden er bomen (inheemse soorten) aangeplant op de aangevoerde gronden. Dit gebeurde in het kader van een herbebossing van het gebied. Op enkele uitzonderingen na, droeg de soortenkeuze en de aanplant op rijen (om mechanisch maaien tussen de bomen toe te staan) niet echt bij tot de ontwikkeling van een natuurlijk landschap. Deze aanplantingen verdienen een herinrichting met het oog op het verder verhogen van de biodiversiteit en de opwaardering van het landschap. De beheerders zullen zorgen voor een richtplan en de goedkeuring ervan. Hierbij moet er ook oog zijn voor verdere aanvulling van de onderbegroeiing (struiken en kreupelhout) waarmee de vereniging al begon.

De ontwerpen, door de vereniging uitgewerkt, mondden uit in de aanplant van een boomgaard, hagen en bomen waarvan het beheer (snoei en onderhoud) in handen is van de vrijwilligers. Anderzijds werd er opnieuw aangeknoopt met het eeuwenoude knotten van de wilgen en er werden nieuwe knotwilgen aangeplant teneinde de bestaande bomenrijen aan te vullen.

### 3.5 – Omheiningen, afbakening van kwetsbare zones, poortjes en toegangshekken, ...

Dankzij de geselecteerde projecten, de Ford Awards en de gewestelijke en gemeentelijke subsidies, werden de toegangen en de randen van het gebied voorzien van omheiningen, poortjes, hekken, info- en didactische borden, signalisatie, ... De vereniging staat in voor de goede staat en de werking van deze elementen, alsook voor het herstellen ervan of de vervanging indien nodig.

### 3.6 Invasieve soorten

Jammer genoeg kwam met de aangevoerde aarde ook de Japanse duizendknoop mee die nu op verschillende plaatsen

pour les populations conséquentes et par arrachage répétitif pour les plantes isolées.

Il y a quelques années (en 2007 ?), AMINAL (Région Flamande) s'est chargée de combattre une population de Rats musqués qui ravageait la végétation marécageuse autour de la Grande Mare.

Les gestionnaires resteront aussi attentifs à la population de Perruches à collier (+ ou - 5 couples) qui occupent des cavités dans les arbres.

Il y a quelques années, l'association a également constaté qu'une Tortue de Floride occupait la mare de l'Hof ter Vleest, mais celle-ci n'a plus été observée l'année suivante.

#### **4 – L'ACCES et la CIRCULATION**

La partie centrale de la réserve est accessible en tout temps pour des visites pédestres par 3 accès équipés de panneaux d'information et de portillons. Deux de ces accès sont également équipés de barrières permettant un accès exclusif aux véhicules motorisés des services de gestion et d'entretien. Le projet initial de la Commune a prévu un chemin verdurisé en terre stabilisée pour la circulation de ces véhicules. Au fil du temps, les visiteurs ont créé un réseau de sentiers qui a été adapté et promu par les gestionnaires.

(\*) ABRÉVIATIONS : voir page 22

La partie à l'extrémité ouest n'est pas accessible pour le public, mais est bien visible à partir de la rue du Vogelzang. La partie à l'autre extrémité est également équipée d'un accès et d'un sentier permettant de suivre le cours d'eau vers la rue du Zuen et le canal Bruxelles-Charleroi.

Grâce à une subvention communale, l'association a pu charger G. Jedwab d'une étude qui détermine entre autres le balisage des chemins et des sentiers sur le site et qui propose d'établir une connexion entre la rue du Vogelzang et l'allée de l'Hof ter Vleest pour les cyclistes et piétons (voir volets 1 et 2 de cette étude en annexe et titres 5 et 6).

#### **5 – Le MAILLAGE VERT et la PVR**

Depuis la demande de classement, l'association a rappelé à chaque occasion la nécessité de réaliser la PVR (\*) promu par le Gouvernement (Ch. Picqué I). Le PRAS et le PRD ont ajouté la notion de maillage vert et bleu en précisant que la PVR fait partie de ce maillage et que dès lors, il faut mettre en évidence et sur pied d'égalité les trois fonctions du maillage, c. à d. les fonctions récréative, d'embellissement et écologique.

Lors des enquêtes publiques pour ces plans, ainsi que pour le PCD d'Anderlecht, l'association a demandé que la PVR qui relie les différents sites semi-naturels de la RBC passe autour de ces sites afin de préserver leur biodiversité (voir argumentation étude G. Jedwab en annexe). A la demande des douze associations qui préparaient leur demande de classement, le plan de PVR, édité en + ou - 1995 (?) par le Gouvernement de la RBC (Ministre-Président Charles Picqué) en a déjà tenu compte pour la vallée.

En ce qui concerne la vallée du Vogelzangbeek, site classé pour son intérêt esthétique et scientifique, il est logique que,

woekert. Reeds 10 jaren poogt de vereniging die uit te roeien door meerjaarlijkse maaibeurten daar waar de aangroei zeer omvangrijk is en door het uitrukken van kleinere groepen of alleenstaande planten.

Enkele jaren geleden (in 2007?) zorgde AMINAL (Vlaams Gewest) voor de bestrijding van een populatie muskusratten die de moerasvegetatie rond de Grote Poel verwoestte.

De beheerders blijven ook alert rond de groep Halsbandparkieten (+ of - 5 paren) die de holten in de bomen bezetten.

Enkele jaren geleden stelde de vereniging ook de aanwezigheid vast van een Roodwangschildpad in de Hof ter Vleest-poel, maar het jaar nadien werd ze niet meer waargenomen.

#### **4 – TOEGANG EN TOEGANKELIJKHEID**

Het centrale gedeelte van het reservaat is ten allen tijde toegankelijk voor voetgangersbezoeken langs 3 toegangen die voorzien zijn van poortjes en infoborden. Twee ervan zijn eveneens voorzien van hekken die uitsluitend toegang verlenen aan de motorvoertuigen van de beheers- en onderhouds-diensten. Het oorspronkelijke plan van de Gemeente heeft een "vergroende" weg op gestabiliseerde aarde voorzien voor de verplaatsing van die voertuigen. In de loop der jaren ontstond door de bezoekers een padennetwerk dat overgenomen en gepromoot werd door de beheerders.

(\*) AFKORTINGEN: zie blz. 22

Het uiterst westelijke deel is niet toegankelijk voor het publiek, maar is heel goed zichtbaar vanaf de Vogelzangstraat.

Het deel aan de oostkant is eveneens voorzien van een toegang en een pad dat toestaat de beek te volgen tot aan de Zuenstraat en het kanaal Brussel-Charleroi te bereiken.

Dankzij een gemeentelijke subsidie kon de vereniging G. Jedwab belasten met een studie die moet toestaan de wegen en paden in het gebied af te bakenen en die voorstelt een aansluiting te voorzien, voor fietsers en voetgangers, tussen de Vogelzangstraat en de Hof ter Vleestdreef (cfr delen 1 en 2 van deze studie in bijlage, alsook titels 5 en 6).

#### **5 – GROEN NETWERK en de GGW**

Sedert de beschermingsaanvraag heeft de vereniging telkens opnieuw herinnerd aan de noodzaak om de GGW (\*) gepromoot door de Regering (Ch. Picqué I) aan te leggen. Het GBP en het GwOP voegden het begrip groen en blauw netwerk in, erbij bepalend dat de GGW er deel van uitmaakt en dat dientengevolge duidelijk moet beklemtoond worden dat het netwerk drie functies heeft die op gelijke voet staan, tzt recreatie, verfraaiing en ecologie.

Bij de openbare onderzoeken voor die plannen, alsook voor het GmOP van Anderlecht, heeft de vereniging gevraagd dat de GGW die de halfnatuurlijke gebieden in het BHG verbindt, rond die gebieden heen zou lopen om de biodiversiteit te vrijwaren (cfr argumentatie studie van G. Jedwab in bijlage). Op vraag van de twaalf verenigingen die hun beschermingsaanvraag voorbereidden hielt het plan van de GGW, uitgegeven rond 1995 (?) door de Regering BHG (Minister-Président Charles Picqué), er al rekening mee voor de vallei.

excepté pour la réserve naturelle, la PVR suit les chemins ruraux existants qui font partie du site (rue Meylemeersch, rue Vogelzang et rue du Zuen), d'où l'importance de réaliser la connexion rue du Vogelzang / allée de l'Hof ter Vleest et les passages sécurisés pour la chaussée de Mons.

D'autre part, l'installation des collecteurs est prévue sous ces chemins et à cette occasion ceux-ci pourront être restaurés et équipés d'une piste cyclable. Les piétons pourront s'écarter des chemins en suivant des sentiers balisés à plusieurs endroits (voir aussi titre 6) et notamment autour des bassins d'orage ULB au Meylemeersch et dans la Réserve Naturelle Agréée. Pour la partie réserve naturelle, il existe un préaccord afin de maintenir la situation existante (voir titre 4) en contournant cette partie avec la PVR (cyclistes & piétons).

Lors de l'aménagement de la PVR, il faut non seulement éviter la dégradation de la biodiversité des sites semi-naturels, mais également s'investir pour conserver les valeurs existantes (adapter l'affectation des zones qui jouxtent la PVR) et favoriser le développement de la biodiversité grâce à la plantation d'espèces indigènes et d'une gestion adaptée.

Les gestionnaires veilleront à ce que l'aménagement de la PVR dans la vallée du Vogelzangbeek réponde aux principes énumérés dans ce plan de gestion.

(\*) ABRÉVIATIONS : voir page 22

## **6 – Le PLAN GLOBAL de RÉHABILITATION**

Outre la gestion pour la réserve naturelle décrite dans ce plan de gestion, les gestionnaires favoriseront des projets et des actions qui auront pour objectif la réhabilitation globale du site classé. A la demande de la Commune, l'association a déjà dressé une liste de 20 projets de réaffectation, d'éducation, de gestion, de développement, ... pour la vallée du Vogelzangbeek (voir annexe), mais faute de moyens, la plupart sont malheureusement restés lettre morte, mais méritent d'être réalisés :

- (5) Réaffectation du Kattekasteel comme antenne du CRIE (\*) / ASBL Tournesol ;
- (6) Réaffectation de la ferme Meylemeersch comme ferme pédagogique ;
- (13) Acquisition des parcelles en vente ;
- (16) Aménagement des pâturages ;
- (17) Réaménagement des bassins d'orage ULB ;
- (18) Réhabilitation du Centre sportif du Vogelzang ;
- (19) Création d'un centre pour la gestion permanente ;
- (20) Réaffectation du n° 200 rue Vogelzang.

A ceux-là, on peut ajouter les nouveaux projets cités dans ce projet de plan de gestion :

- (3.1) Alimentation permanente des zones humides (éoliennes) ;
- (3.1) Prolongation de la période sous eaux des 3 mares temporaires ;
- (3.1) Mares temporaires le long du fossé d'évacuation ;
- (3.1) Assainissement de la zone de résurgence ;
- (4) Connexion pour la PVR entre la rue Vogelzang et l'allée Hof ter Vleest ;
- (5) Balisage des chemins et sentiers.

*Annexé au projet :*

Voor de vallei van de Vogelzangbeek, gebied beschermd om zijn esthetische en wetenschappelijke waarden, is het logisch dat de GGW, uitgezonderd het natuureservaat, de bestaande landelijke wegen volgt in de vallei (Meylemeersch-, Vogelzang- en Zuunstraat). Vandaar ook het belang van een aansluiting tussen de Vogelzangstraat / Hof ter Vleestdreef en de beveiligde doorgangen aan de Bergense steenweg.

Anderzijds voorziet men het aanbrengen van de collectoren onder deze wegen en bij die gelegenheid kan men ze herstellen en voorzien van een fietspad. De voetgangers kunnen van de wegen afwijken door op verschillende plaatsen afgebakende paden te volgen (cfr ook titel 6), met name rond de wacht-bekken van de ULB aan de Meylemeersch en in het Erkend Natuureservaat. Voor het deel natuureservaat bestaat een voorakkoord om de bestaande toestand te bewaren (cfr titel 4) door dit deel te omzeilen met de GGW (voor fietsers & voetgangers).

Bij de uitbouw van de GGW dient er niet alleen gezorgd dat de aftakeling van de biodiversiteit vermeden wordt, maar is er ook inzet nodig om de bestaande waarden te bewaren (aanpassing van de zones die grenzen aan de GGW) en de uitbreiding van de biodiversiteit te stimuleren door het aanplanten van inheemse soorten en een aangepast beheer.

Het is de taak van de beheerders ervoor te zorgen dat de uitbouw van de GGW in de vallei van de Vogelzangbeek beantwoordt aan de beginselen opgenomen in dit beheersplan.

(\*) AFKORTINGEN: zie blz. 22

## **6 – GLOBAAL OPWAARDERINGSPLAN**

Naast het beheer van het natuureservaat zoals beschreven in dit beheersplan, dienen de beheerders ontwerpen en acties te ondersteunen met het oog op de globale herwaardering van het beschermde gebied. Op vraag van de Gemeente heeft de vereniging reeds een lijst opgesteld met 20 ontwerpen die moeten leiden tot herbestemming, opvoeding, beheer, ontwikkeling, ... in de Vogelzangbeekvallei (cfr bijlage), maar bij gebrek aan middelen bleven de meeste helaas dode letter, ook al verdienen ze uitgebouwd te worden :

- (5) Herbestemming van het Kattekasteel als antenne van het GCEI (\*) / VZW Zonnebloem;
- (6) Herbestemming van de Meylemeerschhoeve tot pedagogische boerderij;
- (13) Aankoop van de te koop geboden percelen;
- (16) Inrichting van de grasweiden;
- (17) Heraanleg van de wachtbekken ULB;
- (18) Opwaardering van het sportcentrum Vogelzang;
- (19) Opzetten van een centrum voor permanent beheer;
- (20) Herbestemming van n° 200 in de Vogelzangstraat.

Men kan er nog de nieuwe ontwerpen genoemd in dit ontwerp tot beheersplan aan toevoegen:

- (3.1) Permanente watervoorziening van de vochtige gebieden (windmolens);
- (3.1) Verlenging van de periode met water in de 3 tijdelijke poelen;
- (3.1) Tijdelijke poelen langs de afwateringsgracht;
- (3.1) Sanering van de kwelzone;
- (4) Verbinding van de GGW tussen de Vogelzangstraat en de Hof ter Vleestdreef;
- (5) Afbakening van wegen en paden.

- le plan de fauche
- volets 1 et 2 de l'étude de G. Jedwab
- la liste des 20 projets

(\*) ABRÉVIATIONS : voir page 22

---



Bijvoegsel bij het ontwerp:

- maaiplan
- delen 1 en 2 van de studie door G. Jedwab
- lijst met de 20 ontwerpen

(\*) AFKORTINGEN: zie blz. 22



**Réserve naturelle du Vogelzangbeek**  
**Natuurreservaat Vogelzangbeek**

-  périmètre réserve naturelle  
périmeter natuurreservaat
-  parcelles cadastrales UrBIS  
cadastrale percelen urbis



Vu pour être annexé à l'arrêté du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale octroyant au site du Vogelzangbeek le statut de réserve naturelle agréée.  
Gezien om als bijlage te voegen aan het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot toekening van het statuut van erkend natuurreservaat aan het gebied Vogelzangbeek.

Le Ministre-Président, Charles Picqué  
De Minister-Voorzitter, Charles Picqué

La Ministre de l'Environnement, Evelyne Huytebroeck  
De Minister van Leefmilieu, Evelyne Huytebroeck

## Développement durable, Environnement et ...?

Le signal donné par les électeurs le 7 juin 2009 sera-t-il traduit de façon correcte pendant la nouvelle législature ? Auparavant, les sondages avaient prédit un éveil écologique significatif de la part de l'électorat – signe d'une prise de conscience que, depuis plus d'un ½ siècle, nous avons négligé quelque chose ? Du coup, la campagne électorale s'est déroulée dans une ambiance de « mea culpa » et d'une promesse de changement. A chaque intervention dans les médias, le développement durable et l'environnement étaient mis à toutes les sauces.

Lors de la formation des gouvernements, il n'en allait pas autrement, mais les promesses se sont estompées et on a fait comprendre que la crise actuelle ne permettra pas de faire des miracles. Pourtant, des miracles, il en faudra si nous voulons laisser une planète vivable aux générations futures – ou peut-être avons-nous enfanté de magiciens qui pourront d'un coup de baguette changer le monde ?

La gravité de la situation est reconnue par tout le monde et, attendre ne résoudra en rien les problèmes que l'Homme a créés et dont il est le seul responsable.

Quels problèmes ?

Les problèmes aux niveaux planétaire et mondial sont connus et le monde scientifique réclame l'application pure et dure des principes du développement durable pour qu'un espoir d'amélioration puisse subsister. Cependant, l'application de ces principes demande une bonne compréhension du concept de développement durable. Tout le monde parle-t-il de la même chose ?

La définition classique du développement durable remonte à 1987, lorsque la Commission Brundtland (*Brundtland est le nom de la ministre norvégienne qui présidait cette commission*) a été mise en place par l'ONU (\*) pour élaborer un « programme global de changement »:

***“Le développement durable est un développement qui répond aux besoins du présent sans compromettre la capacité des générations futures de répondre aux leurs.”***

Comment allier progrès économique et social et équilibre naturel de la planète ? C'est l'une des questions fondamentales auxquelles tente de répondre une politique de développement durable. Dans toutes nos activités quotidiennes (nous loger, nous nourrir, nous déplacer, etc.), nous consommons des ressources naturelles. Celles-ci sont limitées. Il nous revient donc de ne pas en prélever plus que ce que la terre peut nous donner.

Comment calculer si nos modes de vie sont durables ? Pour ce faire, on utilise notamment « l'empreinte écologique » qui est une estimation de la superficie de la planète que nous utilisons selon nos comportements quotidiens. Notre empreinte écologique mesure notre influence sur la planète.

***“Par exemple, si l'on prend le Belge moyen comme point de référence, il faut aujourd'hui trois planètes pour satisfaire nos besoins !”***

(\*) ABRÉVIATIONS : voir page 22

## Duurzame Ontwikkeling, Leefmilieu en ...?

Men kan de vraag stellen of het signaal van de kiezers op 7 juni 2009 correct zal omgezet worden binnen de nieuwe legislatuur. Voordien hadden de peilingen een doorslaggevend ecologisch ontwaken voorspeld bij het kiespubliek – teken dat men zich be-wust wordt dat wij sedert meer dan een ½ eeuw iets over het hoofd gezien hebben? Op slag verliep de kiescampagne in een stemming van schuldbesef en de belofte van verandering. Bij iedere tussenkomst in de media werden duurzame ontwikkeling en leefmilieu op alle soorten van manieren opgediend.

Bij de vorming van de regeringen ging het er niet anders aan toe, maar de beloften vervaagden en men liet verstaan dat de huidige crisis mirakels in de weg stond. Nochtans zullen mirakels nodig zijn indien wij een leefbare planeet willen nalaten aan de toekomstige generaties – of schonken wij het licht aan goochelaars die met hun toverstokje de wereld kunnen veranderen?

De ernst van de toestand wordt door iedereen erkend en nog langer wachten biedt zeker geen oplossing voor de problemen die door de mens veroorzaakt werden en waarvoor hij de enige verantwoordelijke is.

Welke problemen?

De problemen op planetair en wereldvlak zijn gekend en de wetenschapslui eisen de zuivere en strikte toepassing van de beginselen van duurzame ontwikkeling zodat minstens een beetje hoop op verbetering kan blijven bestaan. De toepassing van die beginselen vergt echter een goed verstaan van het begrip duurzame ontwikkeling. Spreekt iedereen hier wel dezelfde taal?

De klassieke definitie van duurzame ontwikkeling gaat terug tot 1987. Toen werd de Brundtlandcommissie (*Brundtland is de naam van de Noorse minister die de commissie voorzat*) gesticht door de UNO om een "globaal veranderingsprogramma" uit te werken:

***“De duurzame ontwikkeling is een ontwikkeling die beantwoordt aan de noden van het heden zonder de mogelijkheden van de toekomstige generaties op het spel te zetten om aan hun eigen noden te beantwoorden.”***

Hoe economische en sociale vooruitgang samen met het natuurlijke evenwicht van de planeet met elkaar in overeenstemming brengen? Dit is een van de fundamentele vragen waarop een beleid van duurzame ontwikkeling een antwoord poogt te geven. In al onze dagelijkse activiteiten (wonen, eten, verplaatsing, enz.) verbruiken wij natuurlijke rijkdommen. Deze zijn echter beperkt. Het is dus onze plicht er niet meer van op te nemen dan wat de aarde ons kan schenken.

Hoe kunnen we dan berekenen of onze leefwijze duurzaam is? Door onze "ecologische voetafdruk" te meten, d.i. een schatting van de aardoppervlakte die wij verbruiken in ons dagelijks doen en laten. Onze ecologische voetafdruk becijfert onze invloed op onze planeet.

***“Indien men b.v. de doorsnee Belg als referentiepunt beschouwt, dan heeft men vandaag de dag drie planeten nodig om onze behoeften te dekken!”***

(\*) AFKORTINGEN: zie blz. 22

Une politique de développement durable prend également en compte les questions sociales et économiques et, en particulier la solidarité entre nantis et démunis. Le développement durable est donc un développement qui tient compte à la fois des conséquences sociales, économiques et écologiques de nos modes de vie et comportements, sur le court, le moyen et le long terme, à tous les niveaux et dans tous les domaines.

Dans tous les domaines ? Même si notre environnement direct n'est pas concerné ?

L'**Environnement**, un autre concept qui n'est pas toujours interprété de la même façon par tous. Exemple : en RBC (\*), lors des études d'incidences pour délivrer les permis d'environnement, on traite les domaines de l'air, du sol, de l'eau, de la mobilité, du bruit, ...

Mais l'emprise sur le sol, la nature et la biodiversité, le maillage vert & bleu, l'atteinte aux zones vertes de fait, ... ne font pas partie du cahier des charges pour les études ! Dans notre Région, la consommation des derniers espaces verts de fait, la banalisation des valeurs biologiques, la perte de biodiversité, ... n'auraient donc aucun impact sur l'environnement des quelques 1.050.000 habitants et des générations futures de notre ville ?

De plus, on peut sérieusement mettre en doute l'objectivité de ces études d'incidences, car les bureaux d'étude sont désignés et payés par ... les demandeurs du permis (!).

Lors de la formation du Gouvernement RBC, Bruxelles Nature a remis un mémorandum en 20 points (ce document sera publié dans une édition ultérieure) qui demande une meilleure attention pour ce qui nous reste de nature, de biodiversité. Exclure ces matières du débat autour du développement durable et de l'environnement est répéter les erreurs du passé ... et on n'aurait donc rien appris.

Dans l'accord du nouveau Gouvernement (chapitres sur la Biodiversité et les Espaces Verts, pages 41 & 42) on rencontre certains points du mémorandum BN, mais d'autres restent encore à être pris en considération.

Apprendre à respecter notre environnement commence par reconnaître et à connaître tous ses composants et, à voir les disparitions, les dégradations et les atteintes des dernières années, on est très loin du compte. L'exemple donné par les autorités et les adultes sera sans doute déterminant, mais en plus, la mise sur pied d'un véritable réseau pour l'éducation à l'environnement doit devenir une des priorités. Ainsi, on pourra assurer une prise de conscience durable quant aux enjeux pour préserver notre planète, sa biodiversité et l'environnement de **toutes les espèces** vivant sur cette Terre.

Selon certains chiffres, le budget consacré en RBC à l'éducation pour l'environnement serait nettement inférieur à celui des autres Régions (exemple : 1,472 €/ habitant en Région Wallonne contre 0,729 €/ habitant en RBC). Il y a donc encore du progrès à faire.

(\* ) ABRÉVIATIONS : voir page 22

Een beleid van duurzame ontwikkeling neemt tevens maatschappelijke en economische kwesties in beschouwing en dan vooral de solidariteit tussen gegoeden en armen. Duurzame ontwikkeling is dus een ontwikkeling die rekening houdt met de maatschappelijke, economische en ecologische gevolgen van onze leefwijzen en gedragingen over een korte, middellange en lange termijn en dit op alle niveaus en op alle gebieden.

Op alle gebieden? Zelfs al wordt ons leefmilieu er niet rechtstreeks bij betrokken?

Het **Leefmilieu**, een ander begrip dat niet steeds door allen op dezelfde manier verwoord wordt. Bijvoorbeeld: in het BHG worden lucht, bodem, water, mobiliteit, lawaai, ... behandeld bij effectenstudies voor het afleveren van milieuvergunningen.

Doch, het in beslag nemen van de open ruimte, de natuur en de biodiversiteit, het groene en blauwe netwerk, de aanslagen op de feitelijk bestaande groene zones, ... maken geen deel uit van het lastenkohier voor die studies ! In onze Regio zou het opsloppen van de laatste feitelijke groene zones, het banaliseren van de biologische waarden, het verlies van de biodiversiteit, ... dus geen enkele weerslag hebben op het milieu van de 1.050.000 inwoners en van de toekomstige generaties van onze stad?

Daarenboven kan men zeer ernstige twijfels uiten omtrent de objectiviteit van deze effectenstudies. Ze zijn verplicht, maar de studiebureaus worden immers aangeduid en betaald door ... de aanvragers van de vergunningen (!).

Bij de samenstelling van de Regering BHG overhandigde Brussel Natuur een memorandum in 20 punten (dit document krijgt je te lezen in een volgende uitgave van ons contactblad) waarbij gevraagd wordt naar meer aandacht voor wat er nog overblijft aan natuur, biodiversiteit. Deze thema's weren uit het debat rond duurzame ontwikkeling en milieu komt er gewoon op neer de fouten uit het verleden te herhalen... anders gezegd, er is dan niets bijgeleerd.

In het akkoord van de nieuwe Regering (hoofdstukken over Biodiversiteit en Groene Ruimten, blz 41 & 42) vindt men sommige punten van het memorandum van BN terug, maar anderen zijn nog altijd afwezig.

Leren respect opbrengen voor ons milieu begint bij het erkennen en leren kennen van alle onderdelen ervan. Bij het zien van wat er verdwijnt, welke aftakeling er is en de aanslagen van de laatste jaren, is de rekening alles behalve volledig. De voor-beelden die overheden en volwassenen geven, zullen vermoedelijk de doorslag geven. Doch hiernaast moet het opzetten van een echt netwerk voor milieueducatie een van de prioriteiten worden. Zo kan men een duurzame bewustwording verzekeren betreffende wat er op het spel staat om onze planeet, haar biodiversiteit en het leefmilieu voor **alle** op deze Aarde **levende soorten** te vrijwaren.

Volgens sommige cijfers ligt het budget dat het BHG besteedt aan milieueducatie duidelijk onder dat van de andere Gewesten (voorbeeld: 1,472 €/ inwoner in het Waals Gewest tegenover 0,729 €/ inwoner in het BHG). Het kan dus nog heel wat beter.

(\* ) AFKORTINGEN: zie blz. 22



## GESTION & PROJETS

La gestion de notre patrimoine **commun** est aussi un devoir commun. Tout le monde y a son rôle à jouer. C'est une évidence que nous ne cesserons de rappeler chaque fois que l'occasion se présente.

Le rôle de notre association est bien défini par les statuts de l'ASBL(\*) et il nous permet d'être à la fois acteur et régisseur, de proposer, d'organiser et de réaliser.

Le rôle des autorités (communales, régionales et fédérales) est aussi important, car si le classement (ou la protection) du patrimoine qu'elles prônent n'est pas suivi de moyens pour le conserver, le gérer, le développer et pour lui donner sa place dans notre société, ce patrimoine serait condamné à se banaliser, à se dégrader et à disparaître. Dans ce cas, toute cette procédure serait un non-sens.

Le rôle de tout un chacun est moins évident, car chacun fait des choix et fixe des priorités dans sa vie en fonction de ses convictions et des impératifs familiaux et professionnels qui se présentent. Chacun doit donc en âme et conscience voir de quelle façon il peut au mieux soutenir les initiatives de gestion de notre patrimoine commun et ainsi contribuer à sa pérennité.

La gestion que nous proposons pour la vallée du Vogelzangbeek tient compte des valeurs scientifiques et esthétiques des différents espaces (ou biotopes). Nous essayons de les conserver et de les développer par une gestion spécifique.

Actuellement, la gestion d'une partie du site est régie par des conventions entre les propriétaires (la Commune, Bruxelles Formation / VDAB et plus récemment Dema) et la CCN Vogelzang CBN asbl. Celles-ci prévoient une collaboration étroite et efficace pour les années à venir.

D'autre part, l'agrément comme « Réserve Naturelle Agréée / RNA » aura comme conséquence que la partie agréée du site sera dotée d'un plan de gestion établi en concertation avec BE/IBGE et approuvé par le Conseil Supérieur Bruxellois pour la Conservation de la Nature / CSBN. L'application de ce plan sera régie par une convention de partenariat avec l'IBGE.

Notre collaboration avec le Département Nature & Développement de la Division Espaces Verts de l'IBGE ne date d'ailleurs pas d'aujourd'hui, et depuis quelques années, ils assurent la mise en application du plan de fauche qui avait été élaboré par nos soins.

Les moyens financiers pour réaliser la gestion étaient, jusqu'à présent, prévus par les budgets de nos projets de réhabilitation, par une subvention régionale du Ministère de l'Environnement, par une subvention supplémentaire de la Direction M&S et, les dernières années, par des subsides de la Commune. La réalisation elle-même est organisée par notre Commission et effectuée tantôt par des bénévoles avec l'aide des services communaux des



## BEHEER & PROJECTEN

Het beheer van ons **gemeenschappelijk** erfgoed is een plicht waarbij ieder van ons zijn rol te spelen heeft. Het spreekt voor zich dat wij, telkens de gelegenheid zich voordoet, niet zullen nalaten daaraan te herinneren.

De rol van onze vereniging is duidelijk vastgelegd in de statuten van de VZW(\*), zodat we tegelijk uitvoerder en regisseur zijn, voorstellen doen, dingen organiseren en realiseren.

De rol van de overheden (gemeentelijke, gewestelijke en federale) is even belangrijk, want als de bescherming (of de vrijwaring) van het erfgoed, die zij aanmoedigen, niet gevolgd wordt door de middelen om het te beschermen, te beheren, te ontwikkelen en zijn plaats te geven in onze samenleving, is dit erfgoed gedoemd te verloederen, af te takelen en te verdwijnen. In dat geval zou heel deze procedure een maat om niets zijn.

De rol van ieder van ons afzonderlijk is minder evident, want ieder maakt zijn keuzes en legt de prioriteiten in zijn leven vast in functie van zijn overtuigingen en de familiale en professionele bekommernissen die zich aandienen. Elkeen moet dus in eer en geweten zien op welke manier hij zo goed mogelijk de initiatieven om ons gemeenschappelijk erfgoed te beheren kan ondersteunen en zo bijdragen tot zijn voortbestaan.

Het beheer dat wij voorstellen voor de Vogelzangbeekvallei houdt rekening met de wetenschappelijke en esthetische waarden van de verschillende delen (of biotopen). We trachten die in stand te houden en te ontwikkelen door middel van een specifiek beheer.

Momenteel is het beheer van een gedeelte van het gebied geregeld door overeenkomsten tussen de eigenaars (de Gemeente, de VDAB / Bruxelles Formation en onlangs Dema) en de CCN Vogelzang CBN vzw. Deze voorzien een nauwe en doeltreffende samenwerking voor de komende jaren.

Anderzijds zal de erkenning als « Erkend Natuurreservaat / ENR » tot gevolg hebben dat het erkende gedeelte van het gebied een beheersplan zal krijgen dat in samenwerking met LB/BIM is opgesteld en dat tevens zal worden goedgekeurd door de Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud / BHRN. De uitvoering van dit beheersplan zal bepaald worden door een partnerovereenkomst met het BIM.

Onze samenwerking met het Departement Natuur & Ontwikkeling van de Afdeling Groene Ruimtes van het BIM dateert trouwens niet van vandaag, en sinds enkele jaren zijn zij overgegaan tot het door ons uitgewerkt maaiplan.

De financiële middelen om dit beheer uit te voeren waren, tot nu toe, voorzien door de budgetten van onze herwaarderingsprojecten, door een gewestelijke toelage van het Ministerie voor Leefmilieu, door een bijkomende subsidie van de Directie M&L en, de laatste jaren, door subsidiëring van de Gemeente. Onze Commissie organiseert de verwezenlijking ervan. De uitvoering ligt in handen van vrijwilligers geholpen door de gemeentelijke diensten « Groene Ruimten » en « Openbare Netheid » en Leefmilieu Brussel-BIM, of door gespecialiseerde aannemers

«Espaces Verts» et de la «Propreté Publique» et de Bruxelles Environnement-IBGE, tantôt par des sous-traitants qui interviennent dans le cadre strict des plans de gestion.

(\*) *ABRÉVIATIONS* : voir page 22

Dans le cadre de la RNA (\*), la collaboration avec l'IBGE sera plus importante et la subvention régionale aura un caractère plus permanent pour les 10 années à venir, mais pour le reste, il est évident que cette gestion n'est pas assurée à long terme, car la durée de l'agrément et des conventions est limitée. D'autre part, une fois les projets terminés, les moyens financiers seront également limités. Actuellement, les subventions annuelles régionales prévoient encore des moyens à court terme pour poursuivre la réhabilitation et certains aménagements. La question est : allons-nous pouvoir bénéficier de cette aide dans le futur pour les autres projets de réhabilitation ?

Afin d'assurer la pérennité de notre patrimoine naturel, nous lançons un nouvel appel aux autorités, car notre patrimoine naturel a droit à la même attention et aux mêmes investissements que nos autres espaces verts urbains, que nos infrastructures sportives, que nos espaces publics, ... A différents niveaux, nous constatons toujours un déséquilibre qui est dû au refus de considérer notre patrimoine naturel comme une partie essentielle de notre environnement.

## LA GESTION

La saison précédente des « Journées de Gestion » a été très utile pour réaliser une série de travaux avec les bénévoles. Débroussaillage des abords, dégagement des zones humides, ramassage des débris, réparation des clôtures endommagées, entretien des haies et des trop-pleins, ... ont été menés, comme d'habitude, avec bonne humeur et satisfaction générale !

Durant cette saison, les professionnels ont livré un travail considérable pour étêter et/ou élaguer saules et aulnes et pour réaménager la haie autour du site Kréfel. En effet, suite à un accord obtenu avec ce propriétaire, cette haie est maintenant constituée exclusivement d'espèces indigènes comme demandé par la CRMS et imposé par le permis d'urbanisme.

Comme chaque année au mois de juin, les élèves du Sint-Niklaasinstituut ont participé à la gestion éducative et récréative organisée par Natuurpunt vzw dans le cadre du programme scolaire proposé par le VGC. Il s'agit du ramassage et de l'évacuation du foin provenant du fauchage des chemins et des sentiers réalisé par l'IBGE.

En août, le fauchage tardif des prairies de fauche a également été réalisé par l'IBGE. Pour la 6<sup>ème</sup> année consécutive, ceci s'est fait selon le plan de fauche annuel établi par nous en collaboration avec le Département Biodiversité de l'IBGE.

Vu les objectifs pour la biodiversité, ce plan prévoit :

- deux fauchages par année des chemins et des sentiers ;
- fauchage tardif de 2 prairies de fauche (sous HT) ;
- fauchage rotatif (tous les 3 ans) de 7 friches herbeuses ;
- fauchage précoce de 2 zones humides.

die zich strikt moeten houden aan de voorschriften van de beheersplannen.

(\*) *AFKORTINGEN*: zie blz. 22

In het kader van het ENR (\*) zal de samenwerking met het BIM zich nog accentueren en de gewestelijke subsidies zullen een permanent karakter krijgen voor de volgende 10 jaar, maar voor de rest, is het duidelijk dat de voortzetting van dit beheer, op lange termijn, niet verzekerd is, want de termijnen van de erkenning en de overeenkomsten zijn beperkt. Eenmaal de projecten afgelopen zullen ook de financiële middelen beperkt zijn. Momenteel, voorzien de jaarlijkse gewestelijke toelagen om op korte termijn de herwaardering en sommige inrichtingen verder te zetten.

Dan nog blijft de vraag of we in de toekomst hulp zullen blijven krijgen voor de andere herwaarderingprojecten?

Om een duurzaam behoud van ons gemeenschappelijk erfgoed te verzekeren doen we hier een nieuwe oproep tot onze beleidsmensen. Heeft ons natuurlijk erfgoed immers niet evenveel recht op aandacht en investeringen als onze andere stedelijke groene ruimten, onze sportinfrastructuur, onze openbare ruimten, ...? Op verschillende niveaus is er nog steeds geen evenwicht doordat ons natuurlijk erfgoed niet wordt beschouwd als een onontbeerlijk onderdeel van ons leefmilieu.

## HET BEHEER

Het vorige seizoen van de « Beheersdagen » is zeer nuttig geweest om een reeks werken uit te voeren met de vrijwilligers. Het opruimen van de randen met de bosmaaier, boomopslag verwijderen in de vochtige zones, afval oprapen en afvoeren, herstellen van de beschadigde omheiningen, onderhoud van de hagen en de overlopen, ... het werd zoals gewoonlijk allemaal met de glimlach en tot ieders tevredenheid gedaan !

Gedurende dat seizoen verzetten professionele werkkrachten bergen werk om wilgen en elzen te knotten of in te korten en om de haag rond de Kréfel-site heraan te leggen. Het zit zo dat, na overeenkomst met die eigenaar, die haag nu volledig bestaat uit inheemse soorten zoals gevraagd door de KCML en opgelegd door de stedenbouwkundige vergunning.

Elk jaar in de maand juni nemen de leerlingen van het Sint-Niklaasinstituut deel aan het educatief en recreatief natuurbeheer dat door Natuurpunt vzw wordt georganiseerd in het kader van het door de VGC voorgestelde schoolprogramma. Het gaat dan om het verzamelen en afvoeren van het hooi dat afkomstig is van het maaien door het BIM op de wegen en paden.

In de maand augustus heeft het BIM de laattijdige maaibeurt van de hooilanden opnieuw voor zijn rekening genomen. Voor de 6<sup>de</sup> opeenvolgende jaar is dit gebeurd volgens het maaiplan dat door ons werd opgemaakt in samenwerking met het Departement Biodiversiteit van het BIM.

- Gezien de doelstellingen inzake biodiversiteit, voorziet dit plan:
- twee maaibeurten per jaar voor de wegen en paden;
  - een late maaibeurt voor 2 hooilanden (onder HS);
  - een driejaarlijkse maaibeurt voor 7 grasruigtes;
  - een vroege maaibeurt van 2 vochtige zones.

Durant la saison à venir, tout cela est bien sûr à recommencer avec la seule différence que la surface à gérer devient de plus en plus importante (parcelles Bruxelles Formation / VDAB et Dema).

(\*) *ABRÉVIATIONS* : voir page 22

La gestion proposée durant les « Journées de Gestion » à venir a principalement **deux objectifs** :

1) Le premier est bien sûr de gérer un espace naturel qui fait partie de notre patrimoine commun, et comme expliqué au début de cette rubrique, cela concerne tout le monde. Laisser cette charge et l'initiative uniquement aux propriétaires ou aux autorités n'est pas toujours possible et de toute façon, il s'agit aussi de « NOTRE » patrimoine ! Les bénévoles qui participent à ces activités en sont conscients et c'est aussi leur façon de **réclamer plus d'attention pour cet aspect de notre environnement**.

2) Puis, c'est aussi l'occasion d'apprendre comment fonctionnent les processus qui aboutissent à la constitution des habitats nécessaires à la survie des espèces. La joie de voir augmenter d'année en année la biodiversité et de voir apparaître de nouvelles espèces nous fait aussi prendre conscience que ce spectacle n'est pas éternel et que si nous n'en prenons pas soin, l'Homme devra aller chercher ailleurs ces sensations, puis encore ailleurs, toujours plus loin, dans d'autres pays, sur d'autres continents...? Mais pour l'instant, cela se trouve encore tout près de chez nous.

**Favoriser la décision de nous investir, de gérer, de favoriser le développement de ce patrimoine et de faire tout ce qui est en notre pouvoir pour nous opposer aux menaces qui pourraient le détériorer ou le détruire.**

Deuxième objectif atteint !

## SAISON DE GESTION 2009/2010

La saison de gestion qui s'annonce offrira donc encore pas mal de travail aux bénévoles et notre appel relancé ici est double. D'abord un appel à la collaboration et à la participation aux « Journées de Gestion » futures, car beaucoup reste à faire. Puis un nouvel appel à votre générosité, car si nous avons obtenu de nos donateurs un financement important et des subventions de la part des autorités, il nous incombe de poursuivre les efforts.

L'effort que nous demandons est largement récompensé par les résultats encourageants, et ceci aussi bien au niveau de la reconnaissance de nos actions qu'au niveau de l'évolution de la partie gérée du site. Le montant du soutien financier que vous voulez apporter à nos projets est à fixer par vous-mêmes en fonction de vos possibilités. Comme déjà annoncé, nous pouvons **délivrer une attestation fiscale** pour tout don de 30 €(et plus) versé en complément de la cotisation.

Les « Journées de Gestion 2009/2010 » sont annoncées sur l'affiche verte annexée et une bonne diffusion de ces activités contribuera aussi à leur réussite. **Affichez donc cette page verte, partout où vous pouvez (photocopiez-la ou demandez-nous des exemplaires complémentaires) !**

En espérant que la présente publication vous aura convaincus de participer et de soutenir les actions que

Gedurende het volgende seizoen is dat alles opnieuw te herbeginnen met daarbij het verschil dat het te beheren gebied almaar groter wordt (percelen VDAB / Bruxelles Formation en Dema).

(\*) *AFKORTINGEN*: zie blz. 22

De beheerswerken die we voorzien tijdens de komende « Beheersdagen », hebben vooral **twee doelstellingen** :

1) De eerste is uiteraard het beheren van een natuurgebied dat deel uitmaakt van ons gemeenschappelijk erfgoed en, zoals gezegd in het begin van deze rubriek, belangt dat iedereen aan. Deze taak alleen overlaten aan het initiatief van de eigenaars en overheden is niet altijd mogelijk. Overigens, is het ook « ONS » erfgoed! De vrijwilligers die deelnemen aan deze activiteiten zijn zich daar bewust van en het is hun manier om **meer aandacht te vragen voor dit aspect van ons leefmilieu**.

2) Verder is het ook 'de' gelegenheid om inzicht te krijgen in de processen die de nodige habitats creëren voor het overleven van kwetsbare soorten. Het plezier om vast te stellen dat de biodiversiteit er ieder jaar op vooruitgaat en dat nieuwe soorten komen opdagen, doet ons ook beseffen dat dit spektakel misschien niet eeuwig zal blijven duren: als we er geen zorg voor dragen zal de Mens deze ervaringen elders moeten gaan zoeken, en steeds verder weg, naar andere landen, naar andere continenten...? Op dit ogenblik is het echter nog zeer dicht bij ons.

**We kunnen ons dus beter nu inzetten om dit erfgoed en milieu te beheren en de ontwikkeling ervan te bevorderen, en alles in het werk stellen om ons te verzetten tegen iedere bedreiging, aantasting of vernietiging.**

Hiermee bereiken we dan onze tweede doelstelling!

## BEHEERSSEIZOEN 2009/2010

Het aankomende beheersseizoen zal dus nog veel werk bieden aan de vrijwilligers en onze oproep, die we hier herhalen, is dubbel. Vooreerst een oproep tot medewerking en deelneming aan de komende « Beheersdagen », want er is nog veel werk voor de boeg. Verder, een nieuwe oproep voor financiële hulp want na de belangrijke financiering die we verkregen van onze schenkers en de subsidies van de overheden, moeten we onze inspanningen doorzetten.

De inspanningen die we van onze leden vragen, worden echter flink beloond door de bemoedigende resultaten, en vooral dan wat betreft de erkenning van onze acties en de evolutie van het beheerde gedeelte van het gebied. Het bedrag van de financiële steun die je wenst te investeren in onze projecten, bepaalt je zelf in functie van je mogelijkheden.

Zoals reeds gemeld kunnen we een **fiscaal attest leveren** voor alle giften van 30 €(en meer) die bij het lidgeld gestort worden.

De « Beheersdagen 2009/2010 » zijn aangekondigd via de groene affiche in bijlage. Een goede bekendmaking van deze activiteiten zal ook bijdragen tot hun succes. **Hang deze affiche dus uit, daar waar het mogelijk is (kopieer ze of vraag ons bijkomende exemplaren) !**

We hopen jullie met deze publicatie overtuigd te hebben om de acties van de vzw CCN (\*) Vogelzang CBN, ten gunste van het erfgoed van de **Vogelzangbeekvallei**, te steunen en eraan deel

mène la CCN (\*) Vogelzang CBN asbl en faveur du patrimoine de la **Vallée du Vogelzangbeek**, nous vous promettons la suite dans notre prochaine feuille de contact n°15 à paraître début mars 2010.

(\*) **ABRÉVIATIONS** : voir page 22

### **ABRÉVIATIONS**

ASBL : Association Sans But Lucratif  
BE / IBGE: Bruxelles Environnement / ...  
CBN : Commissie voor Behoud van de Natuur  
CCN : Commission pour la Conservation de la Nature  
COBAT : Code Bruxellois pour l'Aménagement du Territoire  
CPAS : Centre Publique d'Assistance Sociale  
CRIE : Centre Régional d'Initiation à l'Écologie  
CRMS : Commission Royale des Monuments et des Sites  
CSBN : Conseil Supérieur Bruxellois pour la Conservation de Nature  
FRB : Fondation Roi Baudouin  
HT : Haute Tension  
IBGE : Bruxelles Environnement - Institut Bruxellois pour la Gestion de l'Environnement  
IbrA : Intercommunale bruxelloise d'Assainissement  
LRBPO : Ligue Royale Belge pour la Protection des Oiseaux  
MB : Moniteur Belge  
M&S : Monuments et Sites  
OGM : Organismes Génétiquement Modifiés  
ONU : Organisation des Etats-Unis  
PRAS : Plan Régional d'Affectation du Sol  
PRD : Plan Régional de Développement  
PVR : Promenade Verte Régionale  
RBC : Région de Bruxelles-Capitale  
RNA : Réserve Naturelle Agréée  
SDRB : Société de Développement pour la RBC  
ULB : Université Libre de Bruxelles  
VDAB : Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling  
VGC : Vlaamse Gemeenschapscommissie

te nemen. We beloven jullie alvast een vervolg in ons volgend contactblad nr. 15 dat zal verschijnen begin maart 2010.

(\*) **AFKORTINGEN**: zie blz. 22

### **AFKORTINGEN**

BHG: Brussels Hoofdstedelijk Gewest  
BHRN : Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud  
BIM: Leefmilieu Brussel - Brussels Instituut voor Milieubeheer  
BrIS: Brusselse Intercommunale voor Sanering  
BS: Belgisch Staatsblad  
BWRO: Brussels Wetboek voor Ruimtelijke Ordening  
CBN: Commissie voor Behoud van de Natuur  
CCN: Commission pour la Conservation de la Nature  
ENR: Erkend Natuurreservaat  
GBP: Gewestelijk Bestemmingsplan  
GCEI: Gewestelijk Centrum voor Ecologie-Initiatie  
GewOP: Gewestelijk Ontwikkelingsplan  
GGO: Genetisch Gewijzigde Organismen  
GGW: Gewestelijke Groene Wandeling  
GOMB: Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor het BHG  
HS: Hoogspanning  
KBS: Koning Boudewijnstichting  
KBVBV: Koninklijk Belgisch Verbond voor de Bescherming van de Vogels  
KCML: Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen  
LB / BIM: Leefmilieu Brussel / ...  
M&L: Monumenten en Landschappen  
OCMW: Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn  
ULB : Université Libre de Bruxelles  
UNO / VN: United Nations Organization / Verenigde Naties  
VDAB: Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling  
VGC: Vlaamse Gemeenschapscommissie  
VZW: Vereniging Zonder Winstgevend doel

### **Remerciements aux membres qui ont participé à cette édition / Dank aan de leden die meewerkten aan deze uitgave :**

- *vertalingen en verbetering Nederlandse teksten* : René DIRCKX
- *vérification textes français* : Christiane HUBERT
- *registre des membres / ledenbestand & webmaster* : David VANBELLINGHEN
- *réalisation & rédaction / redactie & realisatie* : Peter VANBELLINGHEN
- *traitement illustrations / bewerking illustraties* : David VANBELLINGHEN

**Photos /foto's : © COPYRIGHT → toute utilisation doit au préalable être autorisée par écrit par les auteurs via :  
ieder gebruik moet vooraf de schriftelijke toelating krijgen van de auteurs via:  
[cenvogelzangcbn@gmail.com](mailto:cenvogelzangcbn@gmail.com) - (02 640 19 24)**

- page / blz. 3 1) & 2) CCN Vogelzang CBN – Peter VANBELLINGHEN
- page / blz. 4 1) CCN Vogelzang CBN – Christiane HUBERT  
2) Marc DEBACKER
- page / blz. 9 1) Grande Mare / Grote Poel: Marc DEBACKER  
2) Libellule déprimée / Platbuik (libel): Louis DEWAME  
3) Demoiselles en tandem / tandem Waterjuffers: Louis DEWAME  
4) Pic épeiche & juvénile / Grote Bonte Specht & juveniel: Louis DEWAME  
5) Salsifis des prés / Gele Morgenster: CCN Vogelzang CBN – Christiane HUBERT  
6) ♂Azuré de la Bugrane / ♂ Icarusblauwtje: CCN Vogelzang CBN – Christiane HUBERT  
7) Chouette chevêche / Steenuil: Louis DEWAME  
8) Fleurs de coucou / Echte Koekoeksbloemen: Marc DEBACKER  
9) Faucon crécerelle – vol du Saint Esprit / biddende Torenvalk: Louis DEWAME  
10) Bucéphales accouplées / koppelende Wapendragers: CCN Vogelzang CBN – Christiane HUBERT  
11) Argiope fasciée / Tijgerspin : Remi BERNAU

**Visitez aussi les sites Internet / Bezoek ook de websites :**

<http://users.edpnet.be/ccnvoelzangcbrn/>

<http://www.protectiondesoiseaux.be/index.php/sitesnaturelsbelgique/71-regionbruxelloise/159-voelzang>

<http://www.bruxellesnature.be/>

<http://www.brusselnatuur.be/>

## RAPPEL COTISATION !

Durant les cinq premières années, nos publications ont été envoyées ou distribuées sans obligation de cotisation. Ceci dans le but d'informer un grand nombre d'intéressés et de sensibiliser les habitants à la conservation de leur patrimoine naturel. Comme prévu dans les statuts de notre ASBL, la cotisation est à présent obligatoire pour tous les membres et celle-ci et/ou toute autre aide financière peut être versés sur le compte :

**n° 210-0062146-21 de la CCN Vogelzang CBN,  
boulevard Général Jacques 155 à 1050 Bruxelles.**

**Le montant du versement doit être détaillé en fonction de vos motivations et de vos possibilités :**

- **Cotisation membre adhérent : 5 € minimum**
- **Cotisation membre effectif (\*): 10 € minimum**
- **Don pour nos projets : montant à fixer par vous-même. Rappel : une attestation fiscale est délivrée pour tout don de 30 € en plus de la cotisation.**

Ce rappel est donc pour les distraits ou les nouveaux convaincus une **dernière chance** de recevoir nos publications sans interruption ! Cela vous est aussi signalé par le **point rouge** sur l'étiquette-adresse de la présente publication.

(\* ) selon les statuts : *tout membre adhérent participant activement aux actions de l'association peut devenir membre effectif et en faire la demande par écrit auprès du conseil d'administration. Le conseil d'administration statuera à la majorité des deux tiers et proposera les candidatures à l'assemblée générale. Ils seront admis comme membres effectifs par décision de l'assemblée générale réunissant les deux tiers des voix présentes ou représentées.*

En respectant ces conditions, tout membre actif peut donc devenir membre effectif ou associé de l'Assemblée Générale de notre ASBL. Á cet effet, vous pouvez nous renvoyer le formulaire de candidature qui figure à la page suivante de cette édition.

## HERINNERING BIJDRAGE !

Gedurende de vijf eerste jaren werden onze publicaties zonder verplichte bijdrage verzonden of uitgedeeld. Het was de bedoeling een groot aantal geïnteresseerden te informeren en de inwoners te sensibiliseren voor het behoud van hun natuurlijk erfgoed. Zoals voorzien in de statuten van onze VZW, is er nu een bijdrage vereist voor alle leden en deze en/of elke andere financiële steun, kan gestort worden op rekening :

**nr. 210-0062146-21 van de CCN Vogelzang CBN,  
Generaal Jacqueslaan 155 te 1050 Brussel.**

**Het bedrag van de storting moet gedetailleerd worden in functie van je motivatie en mogelijkheden:**

- **Lidgeld voor toetredende leden: 5 € minimum**
  - **Lidgeld voor werkende leden (\*): 10 € minimum**
  - **Gift voor onze projecten: bedrag door jezelf te bepalen.**
- Herinnering:** er wordt een fiscaal attest geleverd voor alle giften van 30 € en meer die bij het lidgeld komen.

Deze herinnering is dus, voor de verstrooiden of voor de nieuw overtuigden, een **laatste kans** om, zonder onderbreking, verder onze publicaties te blijven ontvangen! Dit wordt je ook duidelijk gemaakt door het **rode punt** op het adresetiket van deze publicatie.

(\* ) volgens de statuten: *ieder toetredend lid dat actief meewerkt aan de acties van de vereniging kan werkend lid worden en hiervoor een schriftelijke aanvraag richten aan de raad van bestuur. De raad van bestuur, beslist met een twee derden meerderheid, en stelt hun kandidatuur voor aan de algemene vergadering. Ze zullen toegelaten worden als werkende leden bij beslissing van de algemene vergadering met meerderheid van twee derden van de aanwezige of vertegenwoordigde stemmen.*

Ieder actief lid dat voldoet aan deze voorwaarden kan dus werkend lid of vennoot worden van de Algemene Vergadering van onze VZW. Zo je interesse voelt kan je ons het formulier op de volgende bladzijde van deze uitgave invullen en terugsturen.

Bruxelles, le

*Brussel,* .....

Le(la) soussigné(e):

*De ondergetekende:* .....,

souhaite s'inscrire comme membre effectif (et actif) de l'ASBL CCN Vogelzang CBN et déclare avoir versé cotisation de minimum 10 € pour 2008. En outre, il(elle) veut collaborer avec l'association pour réaliser les objectifs qui sont énoncés dans les statuts de l'ASBL / *wenst werkend (en actief) lid te worden van de VZW CCN Vogelzang CBN en verklaart voor 2008 lidgeld te hebben gestort voor een minimumbedrag van 10 €.* *Bovendien wil hij(zij) samenwerken met de vereniging om de doelstellingen, die genoemd zijn in de statuten van de VZW, te verwezenlijken.*

Signature:

*Handtekening:* .....

Formulaire à renvoyer : CCN Vogelzang CBN, boulevard Général Jacques 155, 1050 Bruxelles

*Formulier terug sturen naar: CCN Vogelzang CBN, Generaal Jacqueslaan 155, 1050 Brussel*

